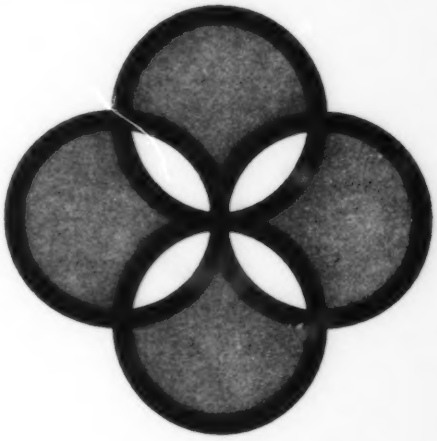
MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL



ANNUAL REPORT
1990 / 1991

Manitoba

VISION STATEMENT

The Manitoba Intercultural Council is a representative advisory body that provides well-researched, sound and representative advice to the Government of Manitoba. It will be result-oriented and accountable to its structure and for the resources it expends. The Manitoba Intercultural Council will continue to be a dynamic and proactive organization that will provide visible leadership in the community through effective communication and representation.

92-06249/

TABLE OF CONTENTS

PAGE

LETTER TO THE HON. BONNIE MITCHELSON ii

CHAIRPERSON'S REPORT 1

ABOUT M.I.C. 2

BIOGRAPHIES 5

MAP 9

MEMBERS AND ALTERNATES 10

STAFF OF THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL 13

REPORTS AND SUBMISSIONS 14

CULTURAL AFFAIRS AND HERITAGE RESOURCES 16

IMMIGRANT SETTLEMENT 17

HUMAN RIGHTS 18

MEDIA AND COMMUNICATIONS 19

EDUCATION AND YOUTH 20

FINANCIAL STATEMENTS 21

LIST OF PUBLICATIONS 28

Manitoba
Intercultural
Council

500 - 283 Bannatyne Ave., Winnipeg, MB R3B 3B2
Ph. (204) 945-4576 Fax (204) 945-1403
Toll Free (MB) 1-800-282-8069

Conseil
interculturel
du Manitoba

283, av. Bannatyne, bureau 500, Winnipeg (MB) R3B 3B2
tél. (204) 945-4576 facs (204) 945-1403
sans frais (MB) 1-800-282-8069

March 31, 1991

The Honourable Bonnie Mitchelson
Minister
Culture, Heritage and Recreation
118 - 450 Broadway Avenue
Winnipeg, MB
R3C 0V8

Dear Mrs. Mitchelson:

I am pleased to submit to you the Annual Report of the Manitoba Intercultural Council for the fiscal year ending March 31, 1991, in accordance with Section 22 of the Manitoba Intercultural Council Act.

Sincerely,

Joe Glasgow
Chairperson

ss

CHAIRPERSON'S REPORT

It is indeed a pleasure for me to submit my last report as the Chairperson of the Manitoba Intercultural Council.

During the fiscal year, the Council undertook and addressed some important issues, under serious financial and staffing constraints.

Among the many activities of the Council, the issue of racism has been of significant concern to the ethnocultural communities of Manitoba and the Government of Manitoba. Upon the request of the Minister Responsible for the Manitoba Intercultural Council, a comprehensive report containing short and long term strategies was prepared for the Minister's consideration. The report was well received by the Government of Manitoba and the newly created Multiculturalism Secretariat was directed by the Minister to further address the recommendations contained therein.

The Council also submitted its concerns and recommendations to the University of Manitoba's Task Force on Initial Teacher Education Preparation (TITEP). The Council contended that "our post-secondary institutions, especially the faculties of education, have a tremendous responsibility in educating our children and leaders of tomorrow ... The University of Manitoba, Faculty of Education Program must be sensitive to the philosophy of multiculturalism as per the Canadian Multiculturalism Act, and the anticipated Multiculturalism Act for Manitoba Schools and the Province of Manitoba."

The Council submitted its views to the City of Winnipeg Ad Hoc Committee on the Review of Police Department Policy. A comprehensive submission was also presented to the Province of Manitoba's Task Force on the Meech Lake Accord. Furthermore, for the first time, the Council formed part of the province's delegation to Ottawa in regards to the First Minister's Meeting on the Meech Lake Accord Constitutional Discussions.

The Council also undertook initiatives to participate in joint ventures with other ethnocultural umbrella groups to address matters pertaining to multiculturalism. For example, a joint venture with the Folk Arts Council of Winnipeg and the Manitoba Multicultural Resources Centre was undertaken to explore possibilities of establishing a Multicultural Centre at the Forks site. To date, a consulting firm (Gaboury and Associates) has been retained to conduct a feasibility study for that purpose.

The Council has also developed a good working relationship with relevant agencies and departments within the public, private and non-profit sectors. Being the only representative advisory body to the Government of Manitoba on all matters pertaining to multiculturalism and public policy, the Council has also provided consultation to agencies and departments, such as the Winnipeg Police Department, the Royal Canadian Mounted Police, the Red River Community College, the Province of Manitoba Working Group on Accreditation, the Province of Manitoba Arts Policy Review Committee, the Department of Education agency dealing with English as a Second Language, the Winnipeg Boys and Girls Clubs, the University of Manitoba - Faculty of Social Work, the Prix Manitoba Awards, the Immigration and Refugee Board, the Canada Council, and other non-profit ethnocultural and service-providing agencies in Winnipeg.

I am also pleased to report that the Government of Manitoba accepted almost all of the Council's recommendations on the Multicultural Policy for the Province of Manitoba. It was indeed an honor for myself and for the Council, to be invited by the Minister to be the emcee when announcing the Province's first Multicultural Policy.

Given the financial constraints, not much was accomplished in terms of community development programs for the ethnocultural communities. Similarly, the Council's newsletter, In Contact/En Contact, was reduced to two publications per year instead of quarterly. We were also unable to provide a bilingual newsletter. The Council also had to terminate one staff position and reduce another's work hours.

Given the difficult economical times, the Council faces many challenges in the near future. The Council has to operate with a skeletal staff. However, it is my hope that the work of the Council in advising the Government of Manitoba on all matters pertaining to multiculturalism will not be undermined.

The Council must find ways to develop programs in the area of community development in order to be in touch with the ethnocultural communities. It must also enhance its outreach work with its membership residing in rural Manitoba.

The Council must also continue to participate in joint ventures with other umbrella organizations. It is imperative that in difficult economic times we share our resources and develop programs which will benefit all Manitobans.

I wish to thank the membership of the Council, the Executive Committee and Staff for making my two terms as Chairperson pleasant ones. I also wish to thank the Honourable Bonnie Mitchelson for her support, patience and understanding.

Respectfully submitted,

Joe Glasgow
Chairperson

ABOUT M.I.C.

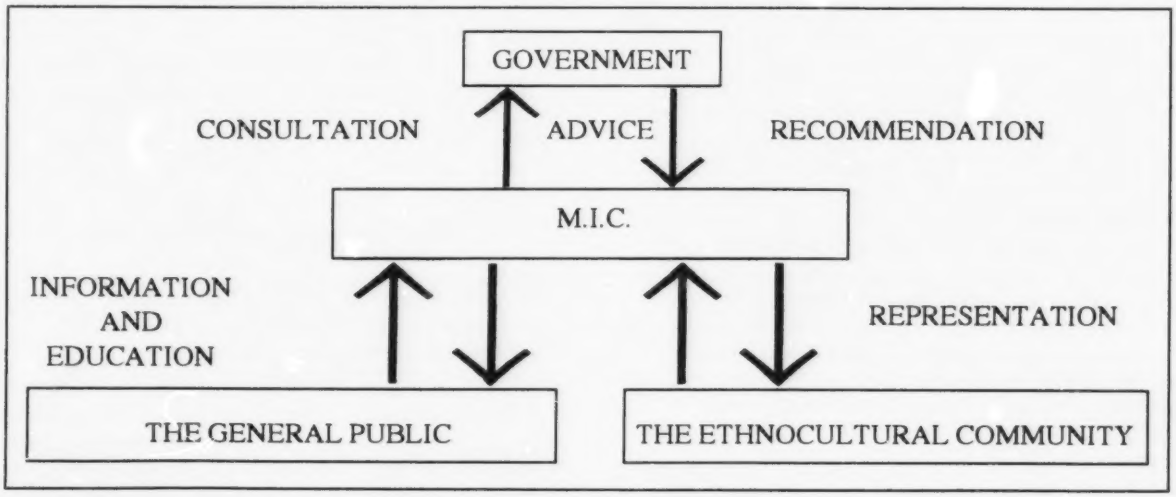
ABOUT THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

The Manitoba Intercultural Council (MIC), is a bilingual legislated body, established in 1983 to provide information and advice to the Government of Manitoba on behalf of Manitoba's ethnocultural communities.

According to Section 3 of the Manitoba Intercultural Council Act, the purpose of the Council is to:

> Make recommendations and provide information and advice to the Government of Manitoba through the Minister on all ethnocultural matters in the province including education, human rights, immigrant settlement, media and communications, cultural heritage, and may undertake such other ethnocultural activities as the Council deems advisable.

The following figure illustrates the process and structural relationships of the MIC:



Implicit in its mandate, the Council's objective is to:

a) review policies and activities which have bearing on the development and implementation of the Government of Manitoba's multicultural policy;

b) research, develop and propose policies and activities (leadership skills, management skills for non-profit organizations and workshops on community development) which have a bearing on multicultural developments in Manitoba;

c) promote the full participation of all ethnocultural communities in Manitoba society;

d) act as a channel for the expressed opinions, aspirations and needs of ethnocultural communities pertaining to the multicultural nature of Manitoba society; and

e) develop and promote an understanding of diverse ethnocultural backgrounds by the sharing of our multicultural heritage; work toward the elimination of prejudice and discrimination; give full recognition to the contribution by all ethnocultural groups to our cultural enrichment and preserve and enhance these contributions.

Unlike most arm's-length agencies, the Manitoba Intercultural Council is community based. Every ethnocultural community in Manitoba has the right to be represented on the Council and those communities elect their own representative to the Council at the Biennial Assembly (process of registration, criteria for membership are in the MIC Bylaws and Act). The Minister of Culture, Heritage and Recreation could also appoint one member for each two members elected by the ethnocultural communities. The Council presently represents over 40 such communities and has an organizational membership of over 400.

The Manitoba Intercultural Council realizes its objectives through an elected Executive Committee and the use of committees consisting of volunteers. Members of the MIC or any person in the Province of Manitoba can sit and voice his/her concerns pertaining to multiculturalism. Membership on a standing committee shall be from the time of appointment until the conclusion of the next following Biennial Assembly.

The Executive Committee consists of fifteen members. The role of the Executive Committee members is well defined in the MIC Bylaws. The Executive Committee consists of the following:

- Chairperson, appointed by the Minister of Culture, Heritage and Recreation, in consultation with or without the Executive Committee of the Council;
- Vice-Chairperson;
- Past-Chairperson, an Order-in-Council position;
- Secretary;
- Treasurer;
- Standing Committee Chairpersons (5); and
- Directors at Large (5), who also act as Vice-Chairpersons of the Standing Committees.

The Council has five permanent Standing Committees:

1) Cultural Affairs and Heritage Resources;
2) Education and Youth;
3) Human Rights;
4) Immigrant Settlement; and
5) Media and Communications.

PURPOSE OF THE STANDING COMMITTEES

a) research and develop policy on the relevant subject areas which pertain to the Committee;

b) prepare and present recommendations and resolutions through the Executive Committee to the General Council and to the Minister of Culture, Heritage and Recreation;

c) establish liaison with community groups, organizations and individuals for information sharing, exchange of ideas and mutual support; and

d) undertake such other responsibilities as directed by the Executive Committee or the Council.

ABOUT M.I.C. (CONT'D)

PROCESS FOR DEVELOPING RECOMMENDATIONS FOR GOVERNMENT OF MANITOBA'S CONSIDERATION

The following process is used by the Council before recommendations are submitted to the Minister of Culture, Heritage and Recreation for the Government of Manitoba's consideration.

1. Standing Committees (Cultural Affairs and Heritage Resources, Education and Youth, Human Rights, Immigrant Settlement, Media and Communications) identify and prioritize issues of concern. Occasionally, the Minister also directs the Council to provide advice on specific issues of immediate concern to the Government of Manitoba.

2. Working Groups are formed to consider the respected issue.

3. The issue is thoroughly debated and researched; staff consults with government officials, community agencies, academics and available documentation and publications.

4. The Working Group submits its report to the respective Standing Committee for its consideration.

5. If the report is adopted by the Standing Committee, then it is submitted to the Executive Committee for its consideration. If the report is rejected by the Standing Committee, then it is submitted back to the Working Group with comments for revision. This process repeats until the report is accepted by the Executive Committee.

6. Upon approval of the report by the Executive Committee, substantive reports and those that Council has not considered previously, are submitted to the Council for consideration. If the report is rejected by the Council, then steps 4 and 5 are repeated. If the report is accepted by the Council, then the report is submitted to the Government of Manitoba via the Minister of Culture, Heritage and Recreation for consideration.

7. Upon submitting the report to the government for consideration, the Council monitors and makes the government accountable on the submitted recommendations.

Apart from the above process, occasionally, issues of concern are also subject to province-wide public hearings. Public symposiums and written consultation with all member organizations take place on pertinent issues.

ISSUES IDENTIFIED FOR FUTURE CONSIDERATION

The following are some issues that have been identified by the 1989-91 Council and Executive Committee, which will be submitted to the incoming Council for the term 1991-93.

The Council faces many challenges in the near future which need to be addressed, if the Council is to continue providing good advice to the Government of Manitoba. The Council must examine:

1) its communication/liaison/community development function;

2) what necessary resources would be needed in order for the Council to deliver its mandate effectively and efficiently;

3) its Bylaws and Act to ensure that they are still relevant;

4) networking provincially and nationally; and

5) its role in educating the public about the MIC and the concept and philosophy of multiculturalism.

JOSEPH (JOE) H. GLASGOW

Professionally trained as a Registered Psychiatric Nurse, Joe is currently employed as a Community Mental Health Worker for the Department of Health, Province of Manitoba.

Joe is an active member in the Caribbean community. He is a founding member of the Association of Caribbean Nurses and has held offices in various local, regional and national Caribbean Associations. Joe has a variety of other interests in the areas of child care, culture, education and mental health care. He is also the Producer/Host of "Caribbean Echoes" a local community television program dealing with public policy, social welfare programs, international relations, community development as it relates to the Caribbean community of Manitoba.

In 1985-87, Joe was the Chairperson of the Council's Standing Committee on Immigrant Settlement, Vice-Chairperson of the MIC in 1987-88 and was appointed as the Chairperson of the Council by the Minister of Culture, Heritage and Recreation in 1988.

AGOSTINHO (AUGUST) BAIROS

Currently employed as the Chief Agent for Mutual of Omaha Insurance Company in Manitoba.

August has been very active in various community and government advisory bodies at international, national and regional levels. He was also the Treasurer of the Council from 1987-89. August has been actively involved in the Portuguese community of Winnipeg and has played a significant role in the area of community development. He is also the Chairperson of the Manitoba Multicultural Development Incorporated (MMDI), an organization promoting a multicultural presence at the Forks site.

PAMELA (PAM) REBELLO

Current Executive Director of the India School of Dance, Music and Theatre Inc. Professionally, Pamela is trained as a Teacher, specializing in Cross-cultural and International Education.

Pamela has also been an active member on various educational and cultural organizations. She was also appointed by the Government of Manitoba to the Province of Manitoba's Task Force on Multiculturalism. Pamela was also the past Chairperson of the Manitoba Intercultural Council, 1987-89. She has recently been appointed to the Advisory Committee of the Canada Council.

CYNTHIA BEAR

Cynthia was appointed to the Council in June, 1990 by the Minister of Culture, Heritage and Recreation. She was elected as the Director at Large to the Executive Committee of the Manitoba Intercultural Council in April, 1990.

Cynthia lives in Pine Falls, Manitoba, and works as a Special Education Coordinator for the Island Lake Tribal Council. She received her Bachelor of Education degree from the University of Winnipeg and continued her studies in Flint, Michigan; and Paris, France.

CHRISTO (CHRIS) KATOPODIS

Chris is presently employed with Freshwater Institute, Department of Fisheries and Oceans, as a Civil Engineer. His professional work centres on hydraulic research, developing fish protection technology and providing technical advice and expertise. Chris has authored and co-authored many publications and has presented many papers at national and internal conferences in his field of expertise.

Chris has been actively involved in many religious, cultural, educational, language and professional associations in various capacities. He also served as a Director at Large of the Council for 1987-88.

RON R. SCHULER

Ron is the Executive Director of the German Canadian Congress of Manitoba, and was appointed to the Manitoba Intercultural Council by the Minister of Culture, Heritage and Recreation in June, 1989. He was elected to the Council as the Director at Large on January 26, 1991.

Ron has a Bachelor of Arts in International Relations from the University of Manitoba. He is involved in the community through the Big Brothers Association, Citizens Against Drunk Driving, the Manitoba Multicultural Resources Centre and Max Reinhardt Theatre Canada. Ron is also involved in the coordinating of efforts to proceed with the planning and building of a German-Canadian Cultural Centre.

MAURICE NOËL

Presently employed as an Elementary School teacher at Lacerte School in Winnipeg.

Maurice has been actively involved with the Knights of Columbus. He is on the Board of Directors of the province's Franco-Manitoban Cultural Centre and is involved with the Festival du Voyageur.

LUCY YAMASHITA

Currently employed as a French teacher at St. John's High School.

Lucy has been very active in the Japanese community of Manitoba and Canada, holding various positions and chairing various committees. She was one of two Canadians selected to go on a special two-week program to Japan. This program was sponsored by the Japanese Foreign Ministry, with participants from 29 countries around the world.

Lucy was also a Director at Large of the Manitoba Intercultural Council for 1987-89.

WADE KOJO WILLIAMS

Currently employed as the Manitoba Editor of "Contrast Newspaper" (Canada's National Weekly Black Caribbean Newspaper). Wade is also employed as a media consultant.

Wade is active in the Black and the wider community in the area of human rights at the local and national level. He is the Chairperson/Coordinator of the Black History Celebrations Committee, Producer/Director/Host of the local television show "In Touch With the Caribbean", and the "Afro-Caribbean Show" on CKJS-radio.

Wade is an accomplished Calypso artist and an author of several publications. He is also the 1988 recipient of the National Black Achievement Award (Community Service).

JOAN LEWANDOSKY-KUZIA

Joan is a Guidance Counsellor at Transcona Collegiate.

Joan has been actively involved in various cultural, recreational and charitable organizations, holding various offices. Recently, Joan was inducted in the Hall of Fame, Folk Arts Council of Winnipeg.

ZOFIA DE WITT

Zofia has been employed as an elementary teacher for the past nineteen years with the St. James-Assiniboine School Division #2.

Her dedicated service of twenty-five years to the Polish community of Winnipeg was recognized with the distinguished Gold Merit Award from the Polish community of Winnipeg. Apart from her activities with the Polish community at the regional and national level, Zofia has also been actively involved with the Manitoba Multicultural Resources Centre and the Manitoba Association for the Promotion of Ancestral languages.

Zofia was also the Chairperson of the Council's Ad Hoc Committee on Multicultural Policy. This Committee prepared the recommendations for multicultural policy for the Government of Manitoba's consideration.

CHARLES "KWAME" AGYEI-AMOAMA

Professionally trained as a Mechanical Engineer, Charles is currently employed with the University of Manitoba, Department of Physical Plant and Energy Management, as a Power Engineer.

Charles has been very active in the African community of Manitoba. He has been credited as being a founding member of the African Association of Manitoba. Currently, Charles is Vice-Chairperson of the Council's Standing Committee on Cultural Affairs and Heritage Resources, President of the Ghanaian Union of Manitoba, Public Relations Officer of the African Association of Manitoba and Executive member of the National Council of Ghanaian Canadians.

GERRY YAWORSKI

Gerry was Past-President, Vice-President, Treasurer and Committee member of the Zirka Ukrainian Dancers of Dauphin.

Gerry is a Commissioned Officer (Captain) in the Civilian Instructors League, Department of National Defence. He is also employed with Co-operators Insurance in Dauphin, Manitoba.

PERLA T. JAVATE

Perla is employed with the Winnipeg School Division #1 as a Community-School Liaison Officer for the Filipino community, working mainly with elementary and junior high levels.

Perla has been very involved in various community organizations. She has served as a member of the Committee on Multicultural Education (COME), a Board member of the Community Education Development Administration (CEDA) and the South East Asian Refugee Community Organization (SEARCOM).

Perla is also a very active member in the Filipino community of Manitoba.

MAP

NORMAN
Nelson House
Thompson
Norway House
PARKLAND
Winnipegosis
Dauphin
Russell
Shoal Lake
Swan River
INTERLAKE
Gimli
Hodgson
Selkirk
EASTMAN
Pine Falls
Bissett
WINNIPEG
Portage la Prairie
Steinbach
WESTMAN
Brandon
Virden
Glenboro
Killarney
Deloraine
CENTRAL
Morris
Carman
Sprague
Lynn Lake
Leaf Rapids
Snow Lake
Flin Flon
Cranberry Portage
Churchill
Lake Winnipeg

MEMBERS AND ALTERNATES

1990 - 1991

AFRICAN

Charles Agyei-Amoama (Winnipeg)
K. C. Asagwara (Winnipeg)

AUSTRIAN

Erwine Prevalnig (Winnipeg)
E. Schludermann (Winnipeg)

BLACK

Wade Kojo Williams (Winnipeg)
Josephine Paul (Winnipeg)
(deceased)

CARIBBEAN

Joe Glasgow (Winnipeg)
Seaford Jack (Winnipeg)

CHILEAN

Jose Martinez (Winnipeg)
Federico Zeiss (Winnipeg)

CHINESE

Roong Lam (Winnipeg)
(resigned February 5, 1990)
Leo Liu (Brandon)

CROATIAN

Davorin Jelcic (Winnipeg)

CYPRIOT

Chris Christodoulides (Winnipeg)
Charles Hatzipanayis (Winnipeg)

CZECH

Joe Dobrovolny (Vermette)

DANISH

Anne Poulsen
(resigned March 29, 1990)
Lissen Lockwood (Winnipeg)

DUTCH

Tony Cliteur (Winnipeg)
Helena Cliteur (Winnipeg)

EAST INDIAN

Piara Lal Sharma (Winnipeg)
Jyoti Desai (Winnipeg)

EGYPTIAN

Salah Hathout (Winnipeg)

FILIPINO

Perla Javate (Winnipeg)
Lerma Cruz (Winnipeg)

FRANCO-MANITOBAN

Hermance Granger (La Broquerie)

FRENCH

Christian Schmitt (Winnipeg)
Christian Benhamou (Winnipeg)

GERMAN

Bernd Klemens (Winnipeg)

GREEK

Chris Katopodis (Winnipeg)
Julia Boon (Winnipeg)

MEMBERS AND ALTERNATES (CONT'D.)

HUNGARIAN

Olga Borbely (Winnipeg)
Leslie Latinecz (Winnipeg)

HUTTERITE

Mike Maendel (Tourond)

ICELANDIC

Svava Simundsson (Arborg)

IRISH

Patrick McDonnell (Winnipeg)
(resigned January 26, 1991)
Jackie Scanlon (Winnipeg)
(resigned January 26, 1991)

ITALIAN

Roberta Novel (Winnipeg)
Rosanna Caruso (Winnipeg)

JAPANESE

K. Lucy Yamashita (Winnipeg)
Art Miki (Winnipeg)

JEWISH

Sidney Halpern (Winnipeg)
Sadie Wolfson (Winnipeg)

KOREAN

Hae-Suk Yoon (Winnipeg)

LAOTIAN

Phommachanh Phrakonkham (Winnipeg)
Onong Prasong (Winnipeg)

MENNONITE

Victor Janzen (Steinbach)
Alfred Wiebe (Winnipeg)

METIS

John Lavallee (Brandon)
Claire Riddle (Winnipeg)

NATIVE

Harold Flett (Winnipeg)
Delphine Henderson (Winnipeg)

NETHERLANDIC

Alice Vorst (Winnipeg)
Jean-Marie DeClerq (Winnipeg)

PAKISTANI

Dost Mughal (Winnipeg)
Mohammed Maqsood (Winnipeg)

POLISH

Zofia de Witt (Winnipeg)
Henry Kuzia (Winnipeg)

PORTUGUESE

Agostinho Bairos (Winnipeg)
Alda Ferreira (Winnipeg)

SCOTTISH

Myrna-Lou McGregor (Winnipeg)
Gaelyn McGregor (Winnipeg)

SIKH

Balbir Singh Sandhu (Winnipeg)
Sanan Surinder Singh (Winnipeg)

MEMBERS AND ALTERNATES (CONT'D.)

SLOVAK

Larry Kiska (Winnipeg)
Blazej Chocholacek (Winnipeg)

SPANISH

Victor Morello (Winnipeg)
Carmen Infante (Winnipeg)

SERVICE

Mario Sosa (Winnipeg)
Louisa Loeb (Winnipeg)

UKRAINIAN

Joan Lewandosky-Kuzia (Winnipeg)
Olha Kostiuk (Pine River)

VIETNAMESE

Nhut Vo (Winnipeg)
Thai Ton (Winnipeg)

REGIONS

INTERLAKE

Svava Simundsson (Arborg)

PARKLANDS

Gerry Yaworski (Sifton)
Lorne Shindak (Dauphin)

SOUTH EAST

Maurice Noël (Ste-Anne)

NORTH

Eunadie Johnson (Thompson)
(resigned February 28, 1990)
Virginia Skwarchuk (Thompson)

CENTRAL

Lorraine Sanderson (Darlingford)
(resigned April 19, 1990)
Alice Meyer (Notre Dame de Lourdes)

WESTMAN

Ramjit Singh Mann (Brandon)
(resigned October 30, 1990)
Vinod Sekhri (Brandon)

APPOINTED MEMBERS

Vinod Sehkri (Brandon)
Cynthia Bear (Winnipeg)
O. T. Anderson (Winnipeg)
Roy Koniuk (Winnipeg)
Maurice Eyolfson (Winnipeg)
Ofra Ou (Winnipeg)
Pamela Rebello (Winnipeg)
Isolina Neves (Winnipeg)
Rhoda Keynes (Winnipeg)
(resigned May, 1990)
Subhas Chandar (Winnipeg)
Eva Mendez (Winnipeg)
Tony de Luca (Winnipeg)
Lesia Szwaluk (Winnipeg)
Ravi Kumar (Winnipeg)
Bayani Morcilla (Winnipeg)
Lizanne Lachance (Winnipeg)
(resigned February 11, 1991)
Ron R. Schuler (Winnipeg)
Chong T. Lee (Winnipeg)
(resigned October 1, 1990)
Alied Nechwediuk (Sandy Lake)
Rose-Marie Ariko (Flin Flon)
(resigned December 3, 1990)
Eva Pielek (The Pas)
Grant Russell (Winnipeg)
(deceased)

STAFF OF THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

1990 - 1991

SAMUEL (SAM) KOSHY
EXECUTIVE SECRETARY

Sam's professional background has been in assessing the needs of people in the community and in the planning, implementation, administration and evaluation of services to meet those needs. Sam was a partner and General Manager of the Broadway Executive Suites; Director of Community and Resource Development, Child and Family Services, Executive Director of Anishinabe R.E.S.P.E.C.T. Inc. and Director of the Age and Opportunity Centre. Sam's life experiences have taken him to many countries on different continents. He can get by in more than a dozen languages.

Sheree Swistun

ADMINISTRATIVE OFFICER

Responsible for managing the Council's bank accounts and investments, maintaining all financial records of the Council, preparation of financial statements and reports and supervision of administrative staff.

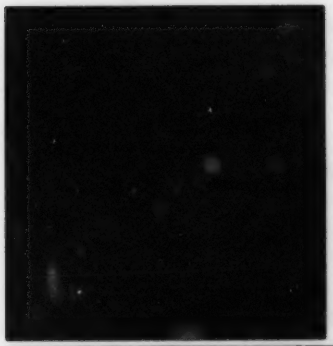
Vijay Sharma
POLICY ANALYST

Responsible for conducting research, preparing submissions, issue and discussion papers pertaining to multicultural issues in public policy. Identifies issues of concern and coordinates the activities of Council's Standing Committees.

Maria Medeiros

ADMINISTRATIVE SECRETARY

Responsible for the preparation of correspondence emanating from the Executive Secretary and Chairperson, arranging all meeting space and hotel bookings for Council meetings and the Biennial Ethnocultural Assembly, preparation of all meeting materials, coordinating Council's newsletter and other general office duties.



Linda Bourrier
RECEPTIONIST-TYPIST

Fluent in French, the receptionist is responsible for handling all incoming and outgoing mail, preparation of all Multicultural Registries, maintaining the filing system and other general office duties.

REPORTS AND SUBMISSIONS

1990-1991

Task Force on Initial Teacher Education Preparation (TITEP),
Faculty of Education, University of Manitoba, May 16, 1990

The challenge of accommodating diversity and equality within a nation-state has become increasingly important as our ethnocultural demographics are radically changing. What is of interest is the majority age of those who have immigrated to Manitoba from 1986-1989 were 29 years of age, and were reported to be mainly from developing countries.

Post-secondary institutions, especially the Faculties of Education, have a tremendous responsibility in educating our children and leaders of tomorrow. With that in mind, the recommendations submitted by the Task Force in its final report must be sensitive to the philosophy of multiculturalism as per the Canadian Multiculturalism Act, and the anticipated Multiculturalism Act for the Province of Manitoba.

The Council made many recommendations concerning the role of the teacher, teacher training, recruitment and selection criteria, curriculum for Bachelor of Education Program, after degree program and off-shore credentials.

Combatting Racism in Manitoba, October, 1990

Racism is deeply rooted in Canadian history. While governments at all levels have taken various initiatives to combat racism, the practice and spread of this cancerous disease is yet to be contained.

While much data has been generated documenting concerns pertaining to "race relations" and volumes of recommendations have been made over the years across Canada and Manitoba, the political will and a collaborative approach to both recognize and combat racism head-on is lacking. The Council contended that, apart from government's commitment and involvement, it is imperative that community groups and the private sector get involved in a partnership with the government in combatting racism.

The Council also strongly contended that we do not need further studies in documenting the concerns pertaining to racism or in developing ideas and recommendations on how to combat racism. What we need is the assessment of existing initiatives and the development of further initiatives and strategies based on the collective wisdom of thoughtful academic researchers, conferences, community groups and individuals over many years and as recommended by the Council in its short and long term strategies to combat racism in Manitoba.

The City of Winnipeg's Ad Hoc Committee on the Review of Police Department Policy, April 5, 1990

The Council contended that the Winnipeg Police Department must tailor its practices and policies to reflect the diversity among the community it serves. The Police Department must also recognize that it may have to deal with some groups somewhat differently from the way it deals with others, if it is to ensure that all residents of our province are accorded equality under the law.

The Council also pointed out that the Winnipeg Police Department is not effectively marketing its strategy to recruit "visible" ethnics to the police force. The present marketing strategy must change.

For example, whenever the Police Department broadcasts its advertisements, it strongly emphasizes the message that the only occupation available withthe Police Department is the position of police officer. There are many employment opportunities with the Police Department which could be made available to "visible" ethnic communities. For example, administrative positions such as clerks, interpreters, research and planning positions, auto-mechanics and so on, could be promoted in its marketing strategy.

The Police Department must also market its recruitment strategy in the universities, colleges, high schools and through ethnic print, radio and television programs.

The Council also pointed out that the Police Department should also consider other attributes of ethnic individuals which could further facilitate recruitment. For example, some merit points could be accorded to such individuals who are multilingual and have previous experience in policing. However, at the same time, it also cautioned the Police Department that public security or the ability to perform a specific task must not be undermined.

The Council also emphasized the need for the Winnipeg Police Department requiring its officers to attend cross-cultural in-service training programs at least twice every three years. Similarly, the Police Association, through its newsletter, must also make efforts to communicate cross-cultural issues to its membership on a continuing basis.

CULTURAL AFFAIRS AND HERITAGE RESOURCES

I am pleased to submit my report as Chairperson of the Standing Committee on Cultural Affairs and Heritage Resources.

I wish to acknowledge that the Committee would not have been able to do its work, if it were not for its volunteer members and interested individuals from across Manitoba. I would like to acknowledge the input and dedication of the Vice-Chairperson, Charles Agyei-Amoama, who resigned from this position on January 26, 1991 to become the Chairperson of the Human Rights Committee; Ron R. Schuler, Vice-Chairperson, from January 26, 1991, and the staff of the MIC.

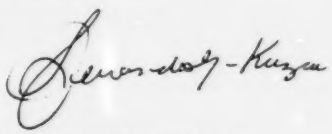
Of the many issues, the exemption from property taxes for ethnocultural facilities was considered to be very important by the Committee. The Council has been pursuing this issue for the past five years. The Committee also prepared a discussion paper substantiating why such ethnocultural facilities should be exempted. Unfortunately, both the Government of Manitoba and the City of Winnipeg still consider this issue to be too complex for it has many financial and City Bylaw implications. The Committee will continue to pursue this issue till the City and the Government of Manitoba undertake its own studies on this matter.

The Committee also submitted its views to the Honourable Bonnie Mitchelson, Minister of Culture, Heritage and Recreation, on the final report of the Province of Manitoba's Arts Policy Review Committee. I am pleased to report that the Minister considered the Council's views as having merit. The Minister agreed that there should be no distinction made between "multicultural" arts and "mainstream" arts; all arts must be considered as art regardless of the ethnic origin of the art. The Minister also agreed that there should be an arts policy for the Province of Manitoba and that the above should be articulated in the Arts Act. The Committee awaits the announcement of the Arts policy and the Act.

The Committee was unable to deal with all the issues identified by the Committee. In the near future, the Committee will be pursuing the issue of the need for future housing developments in Winnipeg and other urban centres in Manitoba to have street names reflective of the ethnocultural composition of our province. The Committee will also pursue with both the Government of Manitoba and the School Boards to have future Manitoba schools to bear names reflective of the ethnic diversity of our province.

Similarly, the issue of making visiting visas easily accessible to foreign "arts" instructors to Canada will be pursued. Preliminary discussions are anticipated to take place in the near future.

Respectfully submitted,



Joan Lewandosky-Kuzia
Chairperson

IMMIGRANT SETTLEMENT

I am pleased to submit my report as Chairperson of the Standing Committee on Immigrant Settlement.

I wish to acknowledge the input and dedication of Chong T. Lee, Vice-Chairperson, who resigned due to personal reasons from this position on October 1, 1990; Larry Kiska, and the staff of the MIC for assisting me in executing my responsibilities.

Various issues pertaining to immigration settlement programs in Manitoba, access to health and social services, immigration, accessibility to immigration settlement programs in remote Northern regions of Manitoba, and recognition of credentials obtained from abroad continues to be issues of importance to the Committee.

The Committee was also concerned that the Council seems to be working in isolation of other settlement service providing agencies, in particular, non-profit agencies. I am pleased to report that this concern was addressed by the Executive Committee of the MIC, and has been proactive participating in an advisory capacity with such agencies.

I am also pleased to announce that a very successful panel discussion on immigration related concerns was organized in conjunction with the Department of Immigration, Government of Canada. This was considered to be one of the first public sessions addressing such matters. It is anticipated that such joint initiatives will be a regular feature in terms of Council's activities in the area of immigrant settlement. Participants considered this panel discussion to be very helpful in understanding the process and eligibility requirements of immigration to Canada.

As the Chairperson of the Committee, I was also invited to participate at the 1991-92. Immigration Levels Consultation meeting. This meeting was sponsored by the Department of Immigration, Government of Canada. The Council was of the view that immigration to Canada must increase to the level of at least 250,000 a year.

The Committee in the future anticipates undertaking research to determine what programs are available in assisting immigrants into the workforce. For example, counselling services, training programs and language training programs. I wish to acknowledge that the Government of Manitoba and the Federal Government have been very proactive in addressing the concerns of immigrants in the Province of Manitoba. There has been considerable improvement in this area.

It has indeed been an honor for me to serve you as the Chairperson of the Standing Committee on Immigrant Settlement for the term 1989-91.

Respectfully submitted,

Lucy Yamashita
Chairperson

HUMAN RIGHTS

I am very pleased to submit my report as Chairperson of the Standing Committee on Human Rights.

I wish to acknowledge the invaluable input and contribution of the dedicated members of the Committee and individuals from the various regions of the province in developing various recommendations pertaining to human rights as it relates to multiculturalism. My thanks to Patrick McDonnell, former Chairperson who resigned on January 26, 1991 and Perla Javate, Vice-Chairperson, for carrying out the duties of the Committee in my absence. Lastly, I also wish to thank the staff of MIC for providing me and the Committee with administrative and research assistance.

While the Committee did not convene any meetings, the views of the members were certainly taken into account through mail and telephone. The Committee dealt with the issue dealing with the spread of hate material. It also dealt with an unfortunate incident where some politicians were accused of shaking hands with individuals in Ku Klux Klan outfits. The Committee recommended to the Government of Manitoba that cross-cultural training programs should be developed for all MLA's. While there was positive feedback from the Government, the matter has not been dealt with.

Similarly, the Committee also considered the issue of recorded hate messages. While the Committee recommended to the Attorney General that legal actions must be taken to stop such activities, hate messages continued. The Attorney General has assured us that all possible legal actions which could be taken against those individuals were being investigated.

As Chairperson of the Standing Committee, I also had the honor of being appointed as Chairperson of the Council's Ad Hoc Committee on Combatting Racism. The report of the Ad Hoc Committee entitled "Combatting Racism in the Province of Manitoba", is considered to be one of the most comprehensive reports on the subject. The report and its short and long term strategies to combat racism were well received by the people of Manitoba. There were numerous requests made for copies of the report from universities and government departments, from almost all the provinces in Canada.

I also had the honor to represent the Manitoba Intercultural Council at the City of Winnipeg Community and Race Relations Committee. The Council's position on recruiting "visible" ethnic individuals to the Winnipeg Police Department, the evaluation and implementation of the City's Employment Equity Program, and cross-cultural training programs at the Police Academy and for police officers were issues raised and dealt with at the Race Relations Committee meetings.

Perla Javate, Vice-Chairperson, represented the Council at the Manitoba Bar Association's Law Day. Committee. The mandate of the Law Day Committee is to create an awareness among Manitobans and in secondary schools, in particular, that "access to justice is a basic requirement to learning about one's rights under our legal system ... ."

Lastly, on a more personal note, I wish to thank the Minister Responsible for the MIC for taking a proactive approach in addressing the issues of human rights within the Cabinet. The Honourable Bonnie Mitchelson was prompt in facilitating meetings with the Attorney General and with the Multicultural Affairs Committee of Cabinet to discuss racism.

Respectfully submitted,

Charles Agyei-Amoama
Chairperson

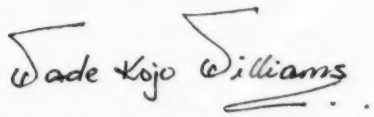
MEDIA AND COMMUNICATIONS

I am pleased to submit my report as Chairperson of the Standing Committee on Media and Communications.

The Committee was preoccupied with improving the Council's newsletter, In-Contact/En-Contact. Much consultations with the ethnocultural communities were undertaken to ensure that the newsletter met their expectations. I am pleased to inform you that after trial and error, the Council finally has a newsletter which has been highly appreciated by people of different occupational and ethnic backgrounds. The newsletter has gained wide publicity across Canada.

I wish to thank all of you for the cooperation and support that you have given me in carrying out my duties. I am especially grateful for the many friendships which I hope will continue beyond.

Respectfully submitted,



Wade Kojo Williams
Chairperson

EDUCATION AND YOUTH

It is indeed an honor for me to report on the activities of the Standing Committee on Education and Youth.

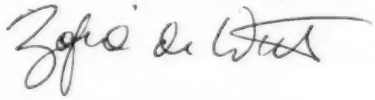
During this term the Committee was awaiting the release of the final reports of the various task forces the Council submitted its views to in the past.

I am pleased to report that a comprehensive submission was presented to the University of Manitoba, Faculty of Education's Task Force on Initial Teacher Education Preparation (TITEP). I am also pleased to inform you that the Task Force commended the Council for preparing a well thoughtout submission with constructive recommendations.

As stated by the Chairperson of the Council in his report, the Council was of the view that our post-secondary institutions, especially the Faculties of Education, have a tremendous responsibility in determining the quality of education passed on to the next generation of Manitobans. The Council also contended that the curriculum of the Bachelor of Education Program must be sensitive to the needs and expectations of the marketplace, and must be developed in the context of the Province of Manitoba's multicultural reality and policy, as well as according to the Canadian Multiculturalism Act.
On behalf of the Council, I also participated at an E.S.L. (English as a Second Language) Consultation meeting. This meeting was convened by the Deputy Minister of Education. The meeting provided the Council the opportunity to express the urgent need to assist newcomers in enrolling in E.S.L. programs as soon as they arrive in Manitoba. We argued that by providing E.S.L. classes as soon as possible would facilitate their settlement process in Manitoba. Various other issues, in terms of support services such as baby-sitting, financial allowance and so forth, were also discussed at great length.

I wish to thank the members of the Committee and the staff for their diligent work.

Respectfully submitted,



Zofia de Witt
Chairperson

FINANCIAL STATEMENTS

Manitoba
Intercultural
Council

500 - 283 Bannatyne Ave., Winnipeg, MB R3B 3B2
Ph. (204) 945-4576 Fax (204) 945-1403
Toll Free (MB) 1-800-282-8069

Conseil
interculturel
du Manitoba

283, av. Bannatyne, bureau 500, Winnipeg (MB) R3B 3B2
tél. (204) 945-4576 facs (204) 945-1403
sans frais (MB) 1-800-282-8069

March 31, 1991

RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL REPORTING

The accompanying financial statements, and other financial information in the Annual Report, are the responsibility of management and have been approved by the Board. The accompanying financial statements were prepared by management in accordance with the accounting principles set out in Note 2 to the financial statements, and of necessity, include some amounts based upon management's best estimates and judgements. Any financial information contained elsewhere in the Annual Report conforms to these financial statements.

As management is responsible for the integrity of the financial statements, management has established systems of internal control to provide reasonable assurance that assets are properly accounted for and safeguarded from loss.

The external auditors have performed an independent examination of the financial statements of the Board in accordance with generally accepted auditing standards.

Sam Koshy
Executive Secretary

Sheree Swistun, C.G.A.
Administrative Officer

Manitoba

Office of
the Provincial Auditor

905 - 386 Broadway
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 3R6

AUDITOR'S REPORT

To the Legislative Assembly of Manitoba

We have audited the balance sheet of the Manitoba Intercultural Council as at March 31, 1991 and the statements of revenues, expenditures and retained funds and revenues and expenditures for the Ethnocultural Community Support Fund and the schedule of expenditures for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at March 31, 1991 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policies stated in note 2 to the financial statements.

Winnipeg, Manitoba
April 11, 1991

F. H. Jackson, CA,
Provincial Auditor.

STATEMENT A

THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

Balance Sheet

as at March 31, 1991

(with 1990 figures for comparison)

ASSETS

	1991	1990
Cash in bank less outstanding cheques	$ 25,404	$ (318)
Funds on deposit with the Minister of Finance	70,000	137,264
Accrued interest	1,543	1,709
Accounts receivable		
The Manitoba Lotteries Foundation	-	224,256
Other	10	-
	$ 96,957	$ 362,911

LIABILITIES AND FUND BALANCES

Accounts payable	$ 7,874	$ 4,382
Commitments payable from the Ethnocultural Community Support Fund	-	136,162
	7,874	140,544
FUND BALANCES :		
Ethnocultural Community Support Fund, Statement C (Note 5)	-	76,304
Funds Retained for Working Capital and Future Operations, Statement B	89,083	146,063
	$ 96,957	$ 362,911

STATEMENT B

THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

Statement of Revenues, Expenditures and Retained Funds

for the year ended March 31, 1991

(with 1990 figures for comparison)

	1991	1990
Revenues:		
Government of the Province of Manitoba		
Operating grant	$228,700	$222,000
Biennial asembly grant	-	50,000
Manitoba CareerStart Program	-	2,024
	228,700	274,024
Investment income	13,894	13,476
Administration fees	6,486	50,945
Other revenues	341	2,440
Total revenues	249,421	340,885
Expenditures:		
Administration	254,763	274,648
Biennial Ethnocultural Assembly	203	38,462
Council meetings	27,268	26,499
Committees		
Executive	21,755	40,733
Community Resources Allocation	10	8,285
Standing Committees	2,402	4,650
Total expenditures, Schedule 1	306,401	393,277
Excess of expenditures over revenues	(56,980)	(52,392)
Funds Retained for Working Capital and Future Operations, beginning of year	146,063	198,455
Funds Retained for Working Capital and Future Operations, end of year, Statement A	$ 89,083	$146,063

STATEMENT C

THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

Statement of Revenues and Expenditures for the

Ethnocultural Community Support Fund

for the year ended March 31, 1991

(with 1990 figures for comparison)

	1991	1990
Revenues:		
Manitoba Lotteries Foundation Gaming Fund and Casino	-	$ 420,502
Investment income	$ 4,350	86,771
Total revenues	4,350	507,273
Expenditures:		
Allocations to organizations	-	858,084
Transfer to operations	-	42,050
Transfer to Multicultural Grants Advisory Council (Note 5)	80,629	415,000
Miscellaneous	25	-
Total expenditures	80,654	1,315,134
Excess of expenditures over revenues for the year	(76,304)	(807,861)
Balance, beginning of year	76,304	884,165
Balance, end of year, Statement A	$ -	$ 76,304

SCHEDULE 1

THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

Schedule of Expenditures
for the year ended March 31, 1991
(with 1990 figures for comparison)

	Administration	Biennial Ethnocultural Assembly	Council Meetings	Executive Committee	Community Resources Allocation Committee	Standing Committees	Total 1991	Total 1990
Advertising and exhibits	$ 408	$ -	$ -	$ -	$ -	$ -	$ 408	$ 79
Equipment, furniture and maintenance	537	-	226	-	-	-	763	1,971
Miscellaneous	2,338	-	-	973	-	-	3,311	2,386
Per diem	-	-	8,416	8,450	-	546	17,412	41,207
Printing	16,704	3	574	1,139	10	58	18,488	16,349
Professional fees	4,097	-	-	575	-	-	4,672	6,520
Publications and education	3,368	-	-	922	-	-	4,290	7,400
Rent and meeting rooms	42,133	200	1,257	-	-	-	43,590	49,688
Salaries	163,340	-	-	-	-	-	163,340	194,163
Stationery	4,432	-	-	-	-	-	4,432	6,117
Telephone, postage and courier	14,873	-	123	1,418	-	133	16,547	15,163
Translation services	-	-	3,578	-	-	-	3,578	4,306
Travel, accommodation and meals	2,533	-	13,094	8,278	-	1,665	25,570	47,928
Total Expenditures, Statement B	$ 254,763	$ 203	$ 27,268	$ 21,755	$ 10	$ 2,402	$ 306,401	$ 393,277

MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

Notes to Financial Statements

March 31, 1991

1. Nature of Organization

The Manitoba Intercultural Council is a Crown corporation established by the Manitoba Intercultural Council Act. The objective of the Council is to provide information and advice to the Province of Manitoba on ethnocultural matters and to promote intercultural activities which will increase knowledge and understanding among ethnocultural groups.

2. Accounting Policies

The Council's financial statements have been prepared using the accrual basis of accounting except for furniture and equipment expenditures and vacation pay.

Furniture and equipment expenditures are recognized in the year of acquisition. There is no provision for depreciation.

The Council does not record accrued vacation pay. The unrecorded liability as at March 31, 1991 is approximately $11,600 (1990 - $7,000).

3. Pension Plan

Effective April 1, 1987 the Council established a staff pension plan administered by the North American Life Assurance Company. The Council contributes to the Plan and the contributions and interest earned are applied on retirement to provide a money purchase pension. Employee contributions are voluntary. To date, no employees have contributed to the Plan. The Council's cost of contributions to the Plan for the year ended March 31, 1991 is $8,862 (1990 - $8,014).

4. Lease Commitment

The Council has a lease commitment for office rental expiring September 30, 1992. Basic annual rental excluding provision for escalation in taxes, insurance and operating costs is:

April 1, 1991 - March 31, 1992	$30,000
April 1, 1992 - September 30, 1992	$15,000

5. Ethnocultural Community Support Fund

During the year ended March 31, 1990, the responsibility for the distribution of Lotteries funds to multicultural organizations was transferred from the Council to the Multicultural Grants Advisory Council (MGAC). During the year ended March 31, 1991, the balance remaining in the Ethnocultural Community Support Fund was transferred to the MGAC. Allocations to organizations approved prior to the transfer were assumed by MGAC.

LIST OF PUBLICATIONS

1. **SURVEY**

   Supplementary Language Schools 1983-1985. May, 1986.

2. **DISCUSSION PAPER**

   Taxation of Cultural Facilities. Prepared by the Standing Committee on Cultural Affairs and Heritage Resources. December, 1986.

3. **REPORT**

   The State of Ethnocultural Arts and Crafts in Urban Winnipeg: Needs and Aspirations. December, 1986.

4. **ISSUE PAPER**

   Media Coverage and Portrayal of Manitoba's Ethnocultural Communities. January, 1987.

5. **SUBMISSION**

   Manitoba Hydro's Affirmative Action Program. January 23, 1987.

6. **RECOMMENDATIONS**

   The Department of Culture, Heritage and Recreation's Ethnocultural Heritage Support Program. March, 1987.

7. **SUBMISSION**

   House of Commons Standing Committee on Communications and Culture respecting matters relevant to legislative issues which should be addressed in a new Broadcasting Act; Bill 136, the Canadian Broadcasting Act. April, 1987.

8. **SUBMISSION**

   The Report of the Task Force on Broadcasting Policy - Legislative Issues. April, 1987.

9. **SUBMISSION**

   Family Reunification, Ninth Report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration. April, 1987.

10. **REPORT**

    Community Assessment of Manitoba Intercultural Council Members, Alternates and Community Organizations. April, 1987.

11. **RECOMMENDATIONS**

    Prix Manitoba Awards. April, 1987.

12. **SUBMISSION**

    Educational and Institutional Radio - Public Notice, CRTC, 1987-79. May, 1987.

13. **SUBMISSION**

    The Report of the Task Force on Broadcasting Policy - Legislative Issues. May 28, 1987.

14. **SUBMISSION**

    Responses/Recommendations: Immigration Levels 1988-90, Consultation Issues. June, 1987.

15. **SUBMISSION**

    High School Review. June, 1987.

16. **RESEARCH REPORT**

    Multicultural Issues Related to Child Care. Prepared by a summer student in consultation with the Policy Analyst and the Executive Secretary. September, 1987.

LIST OF PUBLICATIONS (CONT'D)

17. **REPORT**

Community Development for the Future. Report on the Third Biennial Ethnocultural Assembly. November 20 and 21, 1987.

18. **REPORT**

Multicultural Policy and Initiatives of the Government of Manitoba 1970-1987. January, 1988.

19. **SUBMISSION**

Observations on the Green Paper of the Task Force on Multiculturalism in Manitoba. January 9, 1988.

20. **SUBMISSION**

Manitoba's Recreation Policies for the 1990's. March, 1988.

21. **SUBMISSION**

The House of Commons Legislative Committee on Bill C-93 - The CanadianMulticulturalism Act. May, 1988.

22. **REPORT**

Service Provisions to the Ethnic Elderly. Prepared by a summer student in consultation with the Policy Analyst and the Executive Secretary. August, 1988.

23. **RESEARCH REPORT**

Obstacles to Equality of Access to Employment: Barriers newcomers encounter in getting their credentials recognized to practice their former trades and professions in Canada and in Manitoba. September, 1988.

24. **ISSUE PAPER**

Affirmative Action Program in Manitoba Crown Corporations. October, 1988.

25. **ISSUE PAPER**

Examination of University of Manitoba's T.O.E.F.L. Policy. October, 1988.

26. **SUBMISSION**

Enhancement of Educational Opportunities for All Ethnic and Cultural Groups. December 1, 1988.

27. **REPORT**

Manitoba Intercultural Council's Recommendations 1983 - 1988. January, 1989.

28. **REPORT**

Comparison of Recommendations of Task Force on Multiculturalism vs. MIC's. January 9, 1989.

29. **SUBMISSION**

Manitoba Intercultural Council's Observations on the Report of the Manitoba's High School Review Panel. January 17, 1989.

30. **SUBMISSION**

The Report of the Province of Manitoba's Task Force on Multiculturalism. February 6, 1989.

31. **SUBMISSION**

Province of Manitoba's Task Force on Child Care. February 8, 1990.

32. **SUBMISSION**

The Province of Manitoba's Task Force on Meech Lake Accord. April 27, 1989.

LIST OF PUBLICATIONS (CONT'D)

33. **ISSUE PAPER**

Appointment as Commissioner for Oaths. An examination of how the eligibility criteria for an appointment as a Commissioner for Oaths violates equality rights. May, 1989.

34. **SUBMISSION**

The Task on Folk Arts/Folklorama of the Folk Arts Council of Winnipeg. June 7, 1989.

35. **RECOMMENDATION**

Background Paper: Multicultural Policy for the Province of Manitoba. August , 1989. Multicultural Policy for the Province of Manitoba: Multicultural Policy Principles. August, 1989.

36. **SUBMISSION**

The Manitoba Arts Policy Review Committee. November 28, 1989.

37. **SUBMISSION**

City of Winnipeg's Ad Hoc Committee on the Review of Police Department Policy re: Multiculturalism and Policing. April 5, 1990.

38. **SUBMISSION**

University of Manitoba Faculty of Education Task Force on Initial Teacher Education Preparation (TITEP). May 16, 1990.

39. **REPORT**

Combatting Racism in Manitoba. October, 1990.

For information and publications
or
a copy of the M.I.C. Act and Bylaws, write to:

Manitoba Intercultural Council
#500-283 Bannatyne Avenue
Winnipeg, MB
R3B 3B2

Phone: (204) 945-4576
Fax: 945-1403
Toll Free: 1-800-282-8069

Conseil interculturel du Manitoba

RAPPORT ANNUEL
1990 / 1991

Manitoba

VOCATION

Le Conseil interculturel du Manitoba est un crops consultatif représentatif qui fourni de bons conseils représentatifs et bien recherchés au Gouvernement du Manitoba. Le Conseil se poussera à montrer des résultats et sera responsable à sa structure et pour les resources qu'il emploie. Le Conseil interculturel du Manitoba demeurera une organisation dynamique et proactive qui fournira une direction visible à la communauté à travers une communication et représentation efficace.

TABLE DE MATIÈRES

PAGE

RAPPORT À L'HON. BONNIE MITCHELSON ii

RAPPORT DU PRÉSIDENT 1

LE CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA 3

BIOGRAPHIES 6

CARTE GÉOGRAPHIQUE 10

MEMBRES ET SUPPLÉANTS 11

PERSONNEL 14

RAPPORTS ET MÉMOIRES 15

AFFAIRES CULTURELLES ET RESSOURCES DU PATRIMOINE ... 17

L'ÉTABLISSEMENT DES IMMIGRANTS 18

DROITS DE LA PERSONNE 19

MÉDIAS ET COMMUNICATIONS 20

L'ÉDUCATION ET LA JEUNESSE 21

ÉTATS FINANCIERS 22

LISTE DE PUBLICATIONS 28

Manitoba
Intercultural
Council

500 - 283 Bannatyne Ave., Winnipeg, MB R3B 3B2
Ph. (204) 945-4576 Fax (204) 945-1403
Toll Free (MB) 1-800-282-8069

Conseil
interculturel
du Manitoba

283, av. Bannatyne, bureau 500, Winnipeg (MB) R3B 3B2
tél. (204) 945-4576 facs (204) 945-1403
sans frais (MB) 1-800-282-8069

Le 31 mars 1991

Madame Bonnie Mitchelson
Ministère de la Culture,
du Patrimoine et des Loisirs
450, avenue Broadway, bureau 118
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0V8

Madame la Ministre,

En conformité avec l'article 22 de la Loi sur le Conseil interculturel du Manitoba, j'ai l'honneur de vous soumettre le Rapport annuel du Conseil interculturel du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 1991.

Veuillez recevoir, Madame la Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le président,

Joe Glasgow

ss

Manitoba

RAPPORT DU PRÉSIDENT

J'ai le privilège de soumettre mon dernier rapport à titre de président du Conseil interculturel du Manitoba.

Au cours de la dernière année financière, le Conseil s'est penché sur des questions très importante et ce, malgré de sérieuses compressions des dépenses et du personnel.

Parmi toutes les activités dans lesquelles s'est engagé le Conseil, la question du racisme a pris une importance particulière, tant pour les communautés ethnoculturelles que pour le gouvernement du Manitoba. A la demande de la ministre responsable du Conseil intercuturel, nous avons préparé un rapport détaillé énumérant des stratégies à court et à long terme. Ce rapport a été bien reçu par le gouvernement du Manitoba, qui a jugé bon de créer un Secrétariat des affaires multiculturelles relevant de la ministre, afin d'examiner plus en profondeur les recommandations du rapport.

Le Conseil a également fait part de ses préoccupations et de ses recommandations au "Task Force on Initial Teacher Education Preparation" (Comité d'étude sur la formation des enseignants), mis sur pied par l'Université du Manitoba. Le Conseil a soutenu que "nos établissements post-secondaires, notamment les facultés des sciences de l'éducation, ont une large part de responsabilité dans l'éducation de nos enfants, qui seront aussi no dirigeants de demain (...). La faculté des sciences de l'éducation de l'Université du Manitoba doit tenir compte de la réalité multiculturelle telle qu'exprimée dans la Loi *sur le multiculturalisme canadien* et dans la législation à venir sur le multiculturalisme au Manitoba, notamment en ce qui a trait à la population manitobaine en général et à nos écoles en particulier."

Le Conseil a exprimé son point de vue au Comité spécial de la Ville de Winnipeg chargé de réviser la politique relative au service de police de la ville. Il a également présenté un mémoire détaillé au groupe de travail manitobain sur l'Accord du lac Meech. Pour la première fois de son histoire, le Conseil a fait partie d'une délégation provinciale conviée à Ottawa par le Premier Ministre, dans le cadre des discussions constitutionnelles portant sur l'Accord du lac Meech.

En outre, le Conseil a pris l'initiative de s'associer à d'autres organismes-cadres, pour discuter de questions relatives au multiculturalisme. Par exemple, le Conseil

s'est associé au Folk Arts Council of Winnipeg et au Centre de ressources multiculturelles du Manitoba afin d'évaluer les possibilités de créer un Centre multiculturel sur le site de la Fourche. Pour l'instant, nous avons retenu les services d'une firme de consultant (Gaboury et associés), qui entreprendra une étude de faisabilité à cet égard.

Pendant la dernière année, le Conseil a également établi de bonnes relations de travail avec les différents organismes publics et privés, les ministères et les organismes à but non lucratif actifs dans le domaine du multiculturalisme. Seul organisme représentatif jouant un rôle consultatif auprès du gouvernement du Manitoba pour toutes les questions de multiculturalisme et de politique gouvernementale, le Conseil a joué le même rôle auprès des organismes, des services et des ministères suivants : le Service de police de la Ville de Winnipeg, la Gendarmerie royale du Canada, le Collège communautaire Red River, le Groupe de travail sur la reconnaissance de la capacité professionnelle et des études équivalentes, le Comité d'étude de la politique artistique du Manitoba, l'organisme relevant du ministère de l'Éducation chargé d'étudier les programmes d'anglais, langue seconde, les Winnipeg Boys and Girls Clubs, la faculté du service social de l'Université du Manitoba, le Prix Manitoba Awards, la Commission canadienne de l'immigration et du statut de réfugié, le Conseil des Arts du Canada et d'autres organismes ethnoculturels à but non lucratif offrant leurs services à Winnipeg.

RAPPORT DU PRÉSIDENT (CONTINUÉ)

Je suis également très heureux de vous annoncer que le gouvernement du Manitoba a accepté pratiquement toutes les recommandations du Conseil portant sur la politique multiculturelle pour le Manitoba. Ce fut un honneur pour le Conseil et pour moi lorsque la ministre m'a invité à agir comme maître de cérémonie pour l'annonce de la première politique multiculturelle à être établie dans la province.

En raison des compressions des dépenses, peu a été fait du côté des programmes de développement communautaire destinés aux communautés ethnoculturelles. Il a fallu réduire de trois à deux le nombre de livraisons du *In Contact/En Contact*, le bulletin publié par le Conseil. Il nous a été également impossible de fournir une version bilingue du bulletin. Le Conseil a dû également abolir un poste de conseiller et réduire les heures de travail d'un autre.

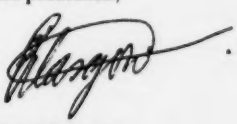
En plus d'avoir à traverser une période économique difficile, le Conseil sera appelé à relever de nombreux défis dans un proche avenir. Pour l'instant, le Conseil doit compter sur l'appui d'un personnel très limité. Il est à espérer que le travail de consultation mené par le Conseil auprès du gouvernement du Manitoba pour toutes les questions relatives au multiculturalisme ne s'en ressentira pas.

Le Conseil doit trouver des moyens d'élaborer des programmes de développement communautaire, de façon à maintenir le lien avec les communautés ethnoculturelles. Il doit aussi se rapprocher davantage de ses membres des régions rurales du Manitoba.

Le Conseil doit également maintenir son association avec les autres organismes-cadres. En ces temps difficiles, il faut absolument mettre nos ressources en commun et créer des programmes pour tous les Manitobains et les Manitobaines.

Avant de terminer, je tiens à remercier tous les membres du Conseil, notamment les membres et le personnel du Comité de direction, qui ont fait de mon mandat une expérience agréable. Je remercie également M^me^ Bonnie Mitchelson de son appui, de sa patience et de sa compréhension.

Le président,



Joe Glasgow

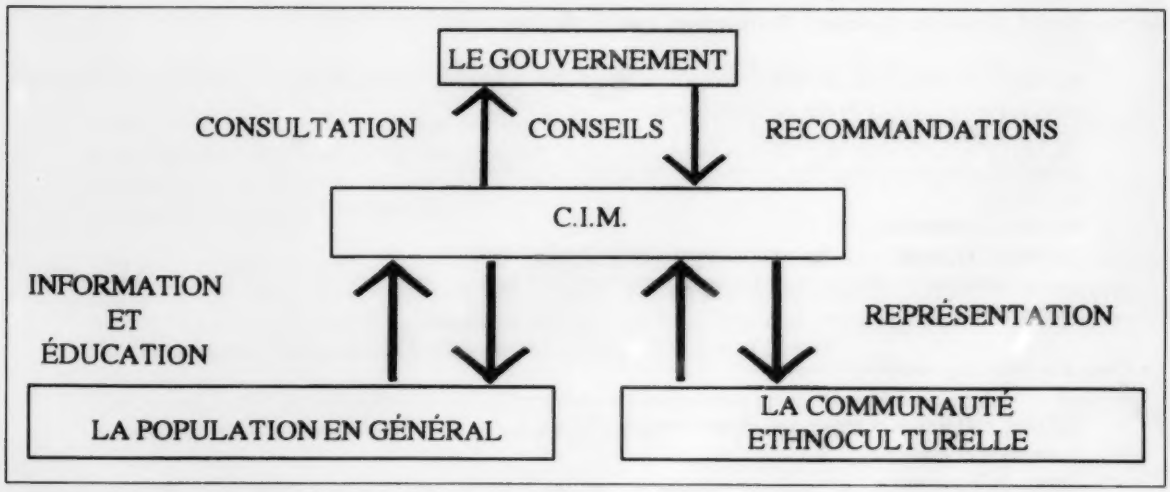
LE CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

Le Conseil interculturel du Manitoba (CIM) est un organisme bilingue créé en 1983 pour informer et conseiller le gouvernement du Manitoba au nom des communautés ethnoculturelles de la province.

Selon l'article 3 de la Loi sur le Conseil interculturel du Manitoba, le Conseil a les fonctions suivantes :

> Le Conseil agit à titre de conseiller auprès du gouvernement du Manitoba, lui fait des recommandations et lui fournit des renseignements, relativement à toutes questions ethnoculturelles du ressort de la province, y compris l'éducation, les droits de la personne, l'établissement des immigrants, les médias et les communications, ainsi que le patrimoine culturel. Le Conseil peut également entreprendre les autres activités ethnoculturelles qu'il juge opportunes.

Le tableau suivant indique le fonctionnement et les liens structurels du CIM.



Implicites dans son mandat, les objectifs du Conseil sont les suivants :

a) examiner les politiques et les activités qui touchent l'élaboration et la mise en oeuvre de la politique de multiculturalisme du gouvernement du Manitoba;

b) mener des recherches en vue d'élaborer et de proposer des politiques et des activités ayant une influence sur le développement du multiculturalisme au Manitoba (p. ex., formation en leadership, techniques de gestion pour les organismes sans but lucratif et ateliers sur le développement communautaire);

c) favoriser la participation à part entière de toutes les communautés ethnoculturelles à la société manitobaine;

d) agir à titre de porte-parole des opinions, des aspirations et des besoins des communautés ethnoculturelles en ce qui a trait à la nature multiculturelle de la société manitobaine;

e) améliorer et favoriser la connaissance des diverses cultures par le partage de notre patrimoine multiculturel, travailler à l'élimination des préjugés et de la discrimination, reconnaître pleinement la contribution de tous les groupes ethnoculturels à notre enrichissement culturel, maintenir et accroître ces contributions.

LE C.I.M. (CONTINUÉ)

Contrairement à la plupart des agences indépendantes, le Conseil interculturel du Manitoba est un organisme communautaire. Toutes les communautés ethnoculturelles du Manitoba ont le droit d'être représentées au Conseil. Elles élisent leurs représentants lors de l'Assemblée ethnoculturelle bisannuelle (le processus d'inscription et les critères d'adhésion sont stipulés dans le Règlement intérieur du Conseil et dans la Loi sur le Conseil interculturel du Manitoba). Le ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs peut également nommer un membre pour chaque groupe de deux membres élus par les communautés ethnoculturelles. A l'heure actuelle, le Conseil représente plus de 40 communautés et compte plus de 400 organismes-membres.

Le Conseil interculturel du Manitoba remplit son mandat par le biais d'un comité de direction élu et grace au travail de comités composés de bénévoles. Les membres du Conseil et tout Manitobain peuvent siéger aux comités et exprimer leurs opinions sur le multiculturalisme. Les membres des comités permanents entrent en fonction dès leur nomination et y demeurent jusqu'à la tenue de l'Assemblée bisannuelle suivante.

Le comité de direction est composé de quinze membres. Le Règlement intérieur du Conseil définit clairement le rôle des membres du comité de direction. Ces membres sont les suivants :

- président ou présidente, nommé(e) par le ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs, en consultation ou non avec le comité de direction du Conseil;
- vice-président ou vice-présidente;
- président sortant ou présidente sortante, poste nommé par décret;
- secrétaire;
- trésorier ou trésorière;
- présidents et présidentes des comités permanents (5 personnes);
- autres membres du comité de direction (5 personnes), qui assurent également la vice-présidence des comités permanents.

Le Conseil a créé cinq comités permanents :

- Affaires culturelles et ressources du patrimoine;
- Éducation et jeunesse;
- Droits de la personne;
- Établissement des immigrants;
- Médias et communications.

BUTS DES COMITÉS PERMANENTS

a) mener des recherches en vue d'élaborer des politiques dans les domaines pertinents de l'activité des comités permanents;

b) préparer et soumettre des recommandations et des propositions au comité de direction pour présentation à l'ensemble du Conseil ainsi qu'au ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs;

c) établir des liens avec les groupes communautaires, les organismes et les particuliers à des fins d'échange d'information et d'idées et de soutien mutuel;

d) assumer toutes les autres responsabilités confiées par le comité de direction ou le Conseil.

ÉLABORATION DES RECOMMANDATIONS PROPOSÉES AU GOUVERNEMENT DU MANITOBA

Avant de soumettre ses recommandations au gouvernement du Manitoba par l'entremise de Culture, Patrimoine et Loisirs, le Conseil interculturel passe par toute une série d'étapes préparatoires.

1. Les membres des comités permanents (Affaires culturelles et ressources du patrimoine, Éducation et jeunesse, Droits de la personne, Établissement des immigrants, Médias et communications) cernent puis abordent en priorité un sujet d'intérêt. Il arrive aussi que la ministre demande l'avis du Conseil à propos de questions que le gouvernement du Manitoba doit traiter en priorité.

2. Un groupe de travail est mis sur pied et chargé d'étudier le sujet en question.

3. Le sujet fait l'objet de débats et de recherches en profondeur. Le personnel du Conseil communique avec des fonctionnaires du gouvernement, des organismes communautaires et des chercheurs, tout en consultant la documentation et les publications mises à sa disposition.

4. Le groupe de travail soumet son rapport au Comité permanent dont il relève pour fins d'études.

5. Si le rapport est adopté par le Comité permanent, celui-ci le soumet au Comité de direction pour fins d'études. Si le rapport est rejeté par le Comité permanent, celui-ci le remet au groupe de travail, accompagné de commentaires sur les points à améliorer. Cette façon de procéder se répète jusqu'à ce que le rapport soit jugé acceptable par le Comité de direction.

6. Une fois le rapport adopté par le Comité de direction, d'autres rapports plus substantiels, que le Conseil n'avait pas vu auparavant, lui sont soumis pour fins d'études. Si le rapport est rejeté par le Conseil, on recommence les étapes 4 et 5. Si le rapport est adopté par le Conseil, celui-ci le soumet au gouvernement du Manitoba pour fins d'études, par l'entremise de la ministre de Culture, Patrimoine et Loisirs.

7. Lorsque le Conseil interculturel soumet son rapport au gouvernement pour fins d'études, ce dernier devient alors responsable de donner suite aux recommandations qui y sont formulées.

Il arrive également qu'un sujet d'intérêt fasse l'objet d'audiences publiques tenues à l'échelle provinciale. C'est l'occasion idéale pour tous les organismes membres du Conseil de donner leur avis sur des questions d'intérêt commun, en soumettant un mémoire ou en prenant la parole au cours d'un colloque.

SUJETS QUI SERONT ABORDÉS DANS UN PROCHE AVENIR

Voici quelques sujets recensés par le Conseil et le Comité de direction en place en 1989-1991. Ces sujets seront soumis au Conseil en place en 1991-1993.

Le Conseil interculturel du Manitoba, qui a beaucoup de défis à relever dans un proche avenir, a l'intention de continuer à conseiller judicieusement le gouvernement du Manitoba. Le Conseil compte se pencher sur les questions suivantes :

1) le rôle du Conseil en matière de communication, de liaison et de développement communautaire;

2) les ressources financières dont le Conseil a besoin pour pouvoir remplir son mandat avec efficacité;

3) la pertinence du règlement intérieur du Conseil et de la Loi le régissant;

4) la constitution de réseaux à l'échelle provinciale et nationale;

5) le rôle du Conseil auprès de la population, afin que celle-ci connaisse mieux le Conseil, ainsi que la réalité multiculturelle et les principes la régissant.

BIOGRAPHIES

Joseph (Joe) H. Glasgow

Joseph Glasgow a reçu une formation professionnelle d'infirmier psychiatrique. Il occupe présentement le poste d'animateur communautaire en santé mentale au ministère de la Santé du Manitoba.

Joe est un membre actif de la communauté antillaise. Membre fondateur de l'Association of Caribbean Nurses, il a exercé plusieurs fonctions au sein de diverses associations antillaises locales, régionales et nationales. Il s'intéresse également à l'aide à l'enfance, à la culture, à l'éducation et aux soins de santé mentale. Il produit et présente l'émission "Caribbean Echoes", diffusée localement à la télévision communautaire, qui traite de la politique gouvernementale, des programmes de bien-être social, des relations internationales et du développement communautaire du point de vue de la communauté antillaise du Manitoba.

M. Glasgow a assuré la présidence du Comite permanent de l'établissement des immigrants du Conseil entre 1985 et 1987 ainsi que la vice-présidence du Conseil en 1987-1988. Il a été nommé président du Conseil en 1988 par le ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs.

AGOSTINHO (AUGUST) BAIROS

Agostinho est actuellement représentant principal de La Mutuelle d'Omaha Compagnie d'Assurance au Manitoba.

August a été très actif au sein de divers organismes consultatifs gouvernementaux et communautaires, aux niveaux international, national et régional. Il a été trésorier du Conseil interculturel du Manitoba de 1987 à 1989. M. Bairos participe activement aux activités de la communauté portugaise de Winnipeg et a joué un rôle important dans le secteur du développement communautaire.

PAMELA (PAM) REBELLO

Pamela est l'actuelle directrice générale de l'India School of Dance, Music and Theatre. Ayant reçu une formation professionnelle d'enseignante, elle est spécialisée en éducation interculturelle et internationale.

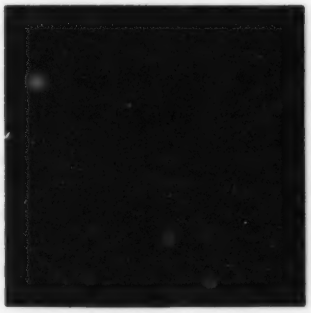
Membre actif de divers organismes éducatifs et culturels, Pam a été nommée par le gouvernement du Manitoba pour siéger au Groupe de travail sur le multiculturalisme. Elle a été présidente sortante du Conseil interculturel du Manitoba entre 1987 et 1989 et elle a récemment été nommée membre d'un comité consultatif du Conseil des Arts du Canada.

CYNTHIA BEAR

M[me] Bear a été nommée au Conseil en juin 1990 par le ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs. Elle a été élue membre sans fonction déterminée du comité exécutif du Conseil interculturel du Manitoba en avril 1990.

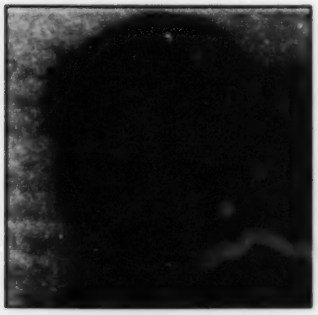
M[me] Bear habite à Pine Falls (Manitoba) et travaille comme coordonnatrice en éducation spéciale pour le conseil tribal d'Island Lake. Elle a obtenu un baccalauréat en éducation de l'Université de Winnipeg et a fait des études à Flint, au Michigan, et à Paris, en France.

CHRISTOS (CHRIS) KATOPODIS



Christos Katopodis occupe présentement le poste d'ingénieur des travaux publics à l'Institut des eaux douces du ministère fédéral des Pêches et Océans. Son travail porte sur la recherche hydraulique et le développement de la technologie de protection des produits de la pêche, en plus d'offrir des conseil et un savoir-faire techniques. Chris est l'auteur ou le co-auteur de nombreuses publications et il a présenté plusieurs communications portant sur ses recherches lors de conférences nationales et internationales.

Il participe activement à divers organismes religieux, culturels, éducatifs et linguistiques ainsi qu'à diverses associations professionnelles. Il a également été membre du comité de direction du Conseil en 1987-1988.



RON R. SCHULER

M. Schuler, qui est le directeur exécutif de Congrès germano-canadien du Manitoba, a été nommé au Conseil interculturel du Manitoba en juin 1989 par la ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs. Il a été élu membre sans fonction déterminée du conseil le 26 janvier 1991.

M. Schuler, qui détient un baccalauréat en relations internationales de l'Université du Manitoba, joue un rôle actif dans la communauté en prenant part aux activités de l'Association des Grands Frères, du groupe Citizens Against Drunk Driving, du Centre des ressources multiculturelles du Manitoba et du Max Reinhardt Theatre Canada. Il participe aussi à la coordination des travaux reliés à la planification et à la construction d'un centre culturel germano-canadien.

MAURICE NOËL

Maurice Noël est enseignant au niveau primaire à l'école Lacerte de Winnipeg.

Membre actif des Chevaliers de Colomb. Maurice siège au conseil d'administration du Centre culturel franco-manitobain et participe à l'organisation des activités du Festival du Voyageur.

LUCY YAMASHITA

Lucy Yamashita est professeur de français à lécole secondaire St. John's.

Membre actif de la communauté japonaise du Manitoba et du Canada, Lucy a occupé divers postes et présidé plusieurs comités. Elle a été l'un des deux Canadiens choisis pour participer à un programme spécial du ministère des Affaires étrangers du Japon, comprenant un séjour de deux semaines au Japon. Les participants provenaient de 29 pays différents.

Lucy a également été membre du comité de direction du Conseil interculturel du Manitoba de 1987 à 1989.

WADE KOJO WILLIAMS

Correspondant du Manitoba pour le journal Contrast, hebdomadaire national des communautés noire et antillaise du Canada, Wade Williams est également conseiller en médias.

Wade est actif au sein de la communauté noire et de la population en général dans le domaine des droits de la personne aux niveaux local et national. Président et coordonnateur du Black History Celebrations Committee (Comité des fêtes historiques de la communauté noire), il produit, réalise et présente une émission de télévision locale intitulée "In Touch with the Caribbean", ainsi qu'une émission à CKJS-Radio, intitulée "Afro-Caribbean Show".

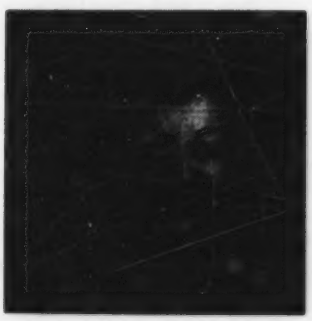
Artiste de calypso accompli et auteur de nombreuses publications, Wade a également été récipiendaire, en 1988, du National Black Achievement Award (prix national de la réussite de la communauté noire) dans le secteur du service communautaire.

JOAN LEWANDOSKY-KUZIA

Formée comme enseignante, Joan Lewandosky-Kuzia est présentement conseillère en orientation au secondaire à la division scolaire de Transcona Springfield.

Joan participe activement à divers organismes culturels, récréatifs et charitables et elle a occupé divers postes au sein de ceux-ci. Elle a été récemment admise au Temple de la renommée du Folk Arts Council de Winnipeg.

ZOFIA DE WITT



Zofia de Witt enseigne depuis 19 ans dans les écoles de la division scolaire no°2 de St. James-Assiniboia.

Ses 25 ans de dévouement auprès de la communauté polonaise de Winnipeg ont été reconnus par la remise de la médaille d'or du mérite (Gold Merit Award), attribuée par cette communauté. En plus de ses activités au sein de la communauté polonaise tant aux niveaux régional que national, Zofia participe activement au travail du Centre de ressources multiculturelles du Manitoba et de l'Association manitobaine pour la promotion des langues ancestrales.

Zofia a également présidé le Comité spécial sur la politique de multiculturalisme du Conseil interculturel du Manitoba, qui a soumis des recommandations de principe pour l'élaboration de la politique de multiculturalisme de la province du Manitoba.

CHARLES "KWAME" AGYEI-AMOAMA

Formé comme ingénieur-mécanicien, Charles Agyei-Amoama est présentement mécanicien de centrale au Service des installations matérielles et de la gestion énergétique de l'Université du Manitoba.

Il est très actif au sein de la communauté africaine du Manitoba. Membre fondateur de l'African Association of Manitoba (Association africaine du Manitoba), Charles est actuellement vice-président du Comité permanent des affaires culturelles et des ressources du patrimoine du Conseil interculturel du Manitoba, président de la Ghanaian Union of Manitoba (Union des Ghanéens du Manitoba), agent de relations publiques de l'African Association of Manitoba et membre du comité de direction du National Council of Ghanaian Canadians (Conseil national des Ghanéens-Canadiens.

GERRY YAWORSKI

Gerry Yaworski a été président, vice-président, trésorier et membre de comité des Zirka Ukrainian Dancers de Dauphin.

Gerry est officier (grade de capitaine) faisant partie de la liste des instructeurs civils du ministère de la Défense nationale. Il travaille également à la Co-operators Compagnie d'Assurance-vie à Dauphin (Manitoba).

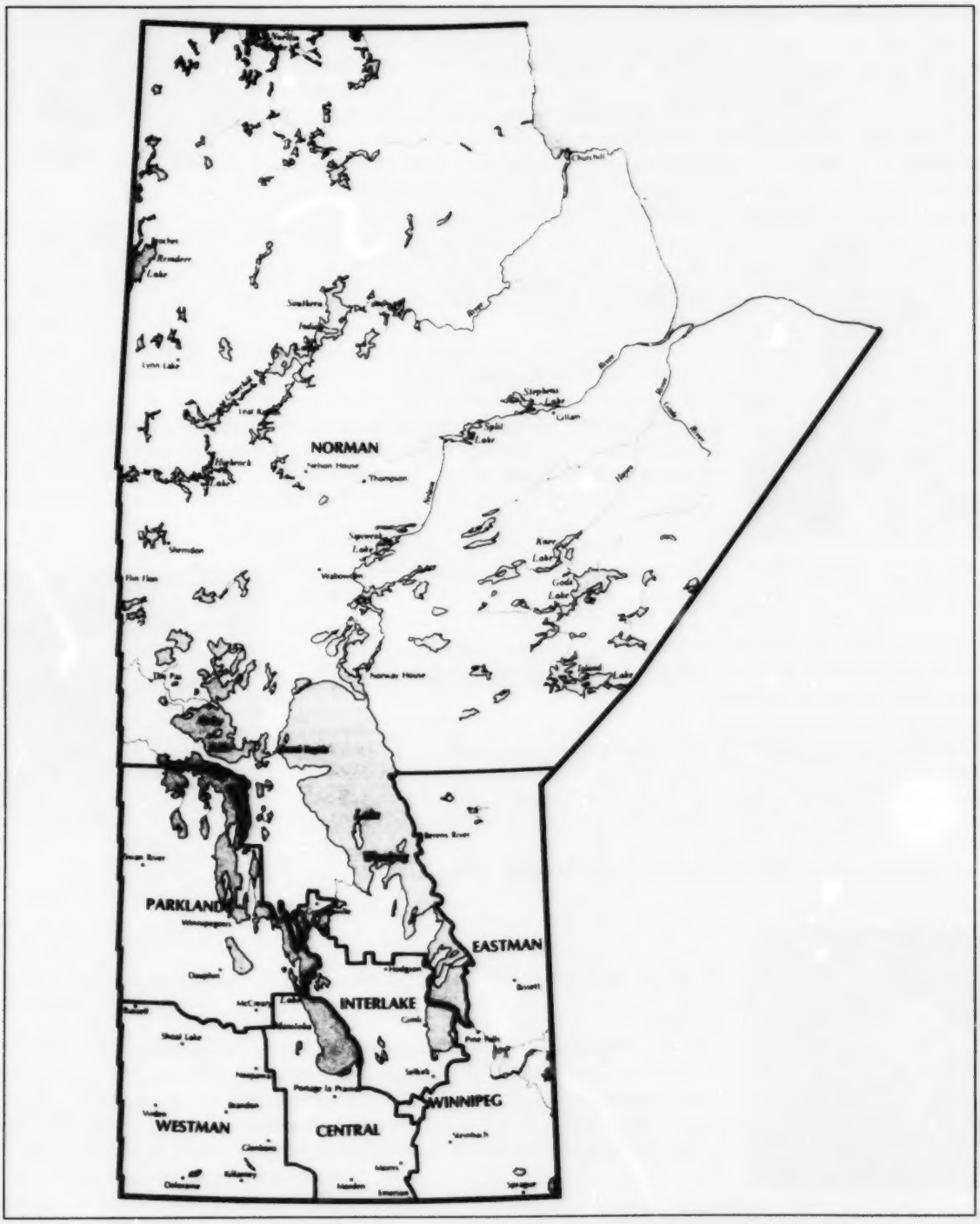
PERLA T. JAVATE

Perla Javate travaille à la division scolaire nº 1 de Winnipeg comme agente de liaison communautaire auprès des Philippins de Winnipeg. Elle oeuvre surtout aux niveaux primaire et présecondaire.

Perla participe aux activités de nombreux organismes communautaires. Elle a été membre du Comité sur l'éducation multiculturelle (COME) et membre du conseil d'administration de la Community Education Development Administration (CEDA) et de la South East Asian Refugee Community Organization (SEARCOM).

Elle est également trés active dans la communauté philippine du Manitoba.

CARTE GÉOGRAPHIQUE



MEMBRES ET SUPPLÉANTS

1990 - 1991

AFRICAIN

Charles Agyei-Amoama (Winnipeg)
K. C. Asagwara (Winnipeg)

AUTRICHIEN

Erwine Prevalnig (Winnipeg)
E. Schludermann (Winnipeg)

NOIR

Wade Kojo Williams (Winnipeg)
Josephine Paul (Winnipeg)
(décédé)

ANTILLAIS

Joe Glasgow (Winnipeg)
Seaford Jack (Winnipeg)

CHILIEN

Jose Martinez (Winnipeg)
Federico Zeiss (Winnipeg)

CHINOIS

Roong Lam (Winnipeg)
(a démissionnée le 5 février 1990)
Leo Liu (Brandon)

CROATE

Davorin Jelcic (Winnipeg)

CYPRIOTE

Chris Christodoulides (Winnipeg)
Charles Hatzipanayis (Winnipeg)

TCHÈQUE

Joe Dobrovolny (Vermette)

DANOIS

Anne Poulsen (Winnipeg)
(a démissionnée le 27 mars 1990)
Lissen Lockwood (Winnipeg)

HOLLANDAIS

Tony Cliteur (Winnipeg)
Helena Cliteur (Winnipeg)

INDIEN

Piara Lal Sharma (Winnipeg)
Jyoti Desai (Winnipeg)

ÉGYPTIEN

Salah Hathout (Winnipeg)

PHILIPPIN

Perla Javate (Winnipeg)
Lerma Cruz (Winnipeg)

FRANCO-MANITOBAIN

Hermance Granger (La Broquerie)

FRANÇAIS

Christian Schmitt (Winnipeg)
Christian Benhamou (Winnipeg)

ALLEMAND

Bernd Klemens (Winnipeg)

GREC

Chris Katopodis (Winnipeg)
Julia Boon (Winnipeg)

MEMBRES ET SUPPLÉANTS (CONTINUÉ)

HONGROIS

Olga Borbely (Winnipeg)
Leslie Latinecz (Winnipeg)

HUTTÉRITE

Mike Maendel (Tourond)

ISLANDAIS

Svava Simundsson (Arborg)

IRLANDAIS

Patrick McDonnell (Winnipeg)
(a démissionné le 26 janvier 1991)
Jackie Scanlon (Winnipeg)
(a démissionné le 26 janvier 1991)

ITALIEN

Roberta Novel (Winnipeg)
Rosanna Caruso (Winnipeg)

JAPONAIS

K. Lucy Yamashita (Winnipeg)
Art Miki (Winnipeg)

JUIF

Sidney Halpern (Winnipeg)
Sadie Wolfson (Winnipeg)

CORÉEN

Hae-Suk Yoon (Winnipeg)

LAOTIEN

Phommachanh Phrakonkham (Winnipeg)
Onong Prasong (Winnipeg)

MENNONITE

Victor Janzen (Steinbach)
Alfred Wiebe (Winnipeg)

MÉTIS

John Lavallee (Brandon)
Claire Riddle (Winnipeg)

AUTOCHTONE

Harold Flett (Winnipeg)
Delphine Henderson (Winnipeg)

NÉERLANDAIS

Alice Vorst (Winnipeg)
Jean-Marie DeClerq (Winnipeg)

PAKISTANAIS

Dost Mughal (Winnipeg)
Mohammad Maqsood (Winnipeg)

POLONAIS

Zofia de Witt (Winnipeg)
Henry Kuzia (Winnipeg)

PORTUGUAIS

Agostinho Bairos (Winnipeg)
Alda Ferreira (Winnipeg)

ÉCOSSAIS

Myrna-Lou McGregor (Winnipeg)
Gaelyn McGregor (Winnipeg)

SIKH

Balbir Singh Sandhu (Winnipeg)
Sanan Surinder Singh (Winnipeg)

MEMBRES ET SUPPLÉANTS (CONTINUÉ)

SLOVAQUE

Larry Kiska (Winnipeg)
Blazej Chocholacek (Winnipeg)

ESPAGNOL

Victor Morello (Winnipeg)
Carmen Infante (Winnipeg)

ORGANISATIONS - CADRES

Mario Sosa (Winnipeg)
Louisa Loeb (Winnipeg)

UKRAINIEN

Joan Lewandosky-Kuzia (Winnipeg)
Olha Kostiuk (Pine River)

VIETNAMIEN

Nhut Vo (Winnipeg)
Thai Ton (Winnipeg)

RÉGIONS

ENTRE - LES - LACS

Svava Simundsson (Arborg)

RÉGIONS DES PARCS

Gerry Yaworski (Sifton)
Lorne Shindak (Dauphin)

SUD - EST

Maurice Noël (Ste-Anne)

NORD

Eunadie Johnson (Thompson)
(a démissionnée le 28 février 1990)
Virginia Skwarchuk (Thompson)

CENTRE - SUD

Lorraine Sanderson (Darlingford)
(a démissionnée le 19 avril 1990)
Alice Meyer (Notre Dame de Lourdes)

SUD - OUEST

Ramjit Singh Mann (Brandon)
(a démissionné le 30 octobre 1990)
Vinod Sekhri (Brandon)

MEMBRES NOMMÉS

Vinod Sekhri (Brandon)
Cynthia Bear (Winnipeg)
O.T. Anderson (Winnipeg)
Roy Koniuck (Winnipeg)
Maurice Eyolfson (Winnipeg)
Ofra Ou (Winnipeg)
Pamela Rebello (Winnipeg)
Isolina Neves (Winnipeg)
Rhoda Keynes (Winnipeg)
(a démissionnée mai 1990)
Subhas Chandar (Winnipeg)
Eva Mendez (Winnipeg)
Tony de Luca (Winnipeg)
Lesia Szwaluk (Winnipeg)
Ravi Kumar (Winnipeg)
Bayani Morcilla (Winnipeg)
Lizanne Lachance (Winnipeg)
(a démissionnée le 11 février 1991)
Ron Schuler (Winnipeg)
Chong T. Lee (Winnipeg)
(a démissonné le 1 octobre 1990)
Alied Nechwediuk (Sandy Lake)
Rose-Marie Ariko (Flin Flon)
(a démissionnée le 3 décembre 1990)
Eva Pielek (The Pas)
Grant Russell (Winnipeg)
(décédé)

PERSONNEL

(1990 - 1991)

SAMUEL (SAM) KOSHY
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Les antécédents professionnels de Samuel Koshy portent sur l'évaluation des besoins des membres de la collectivité ainsi que sur la planification, la mise en oeuvre, l'administration et l'évaluation des services qui répondent à ces besoins. Sam a été associé et directeur général de Broadway Executive Suites, directeur du Développement communautaire et des ressources des Services à l'enfance et à la famille, directeur général d'Anishinabe R.E.S.P.E.C.T. Inc. et directeur du Centre Perspectives des aînés. Son expérience de vie l'a amené dans nombreux pays. Il peut s'exprimer dans plus de douze langues.

Sheree Swistun
ADMINISTRATRICE

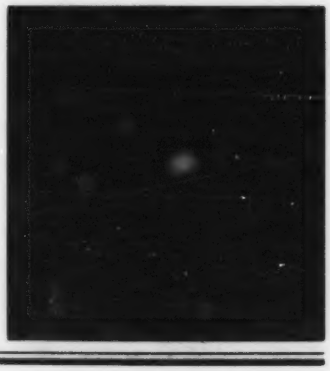
Responsable de la gestion des comptes bancaires et des investissements du Conseil interculturel. Sheree s'occupe des dossiers financiers de l'organisme, et prépare les états et les rapports financiers, tout en assurant la supervision du personnel administratif.

Vijay Sharma
ANALYSTE DE LA POLITIQUE

Chargé de mener des recherches, de préparer des mémoires et des documents de travail se rapportant aux questions multiculturelles telles qu'elles sont traitées dans la politique gouvernementale. Vijay points important et coordonne les activités des comités permanents du Conseil interculturel.

Maria Medeiros
SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF

Responsable pour la correspondance émanée du Secrétaire général et du Président. Chargée de prendre les dispositions nécessaires pour la réservation de locaux et de chambres d'hôtels au moment des réunions du Conseil et de l'Assemblée bisannuelle. Maria prépare le matériel nécessaire aux réunions, commande les fournitures, rédige la correspondance et effectue le travail général de bureau. Elle est aussi responsable pour la coordination du bulletin trimestriel du Conseil.



Linda Bourrier
DACTYLO - RÉCEPTIONISTE

Parlant couramment français, Linda est chargée de tout le courrier et de la correspondance relative au Régistre multiculturel. Elle s'occupe également du système de classement et du travail.

"Task Force on Initial Education Preparation",
Faculté des sciences de l'éducation, Université du Manitoba, 16 mai 1990

Essayer de concilier diversité et égalité au sein d'un même état/nation constitue un véritable défi, plus particulièrement à l'heure actuelle, alors que la démographie ethnoculturelle de notre société se transforme en profondeur. En effet, entre 1986 et 1989, la moyenne d'âge de ceux et de celles qui ont choisi d'immigrer au Canada était de 29 ans. De plus, la plupart de ces personnes étaient originaires de pays en voie de développement.

Les établissements post-secondaires, notamment les facultés des sciences de l'éducation, ont une large part de responsabilité dans l'éducation de nos enfants, qui seront aussi nos dirigeants de demain. Cela dit, les recommandations qui seront proposées par le "Comité d'étude" dans son rapport final doivent tenir compte de la réalité multiculturelle telle qu'exprimée dans la *Loi sur le multiculturalisme canadien* et dans la législation à venir sur le multiculturalisme au Manitoba.

Le Conseil a soumis toute une série de recommandations ayant trait au rôle et à la formation des enseignants, à l'embauche et aux critères de sélection, au programme d'études du baccalauréat en éducation, au programme d'études supérieures et aux titres de compétences acquis à l'étranger.

Lutte contre le racisme au Manitoba, octobre 1990

Le racisme est profondément enraciné dans l'histoire canadienne. Bien que tous les paliers de gouvernement aient pris des mesures pour combattre le racisme, il reste encore beaucoup à faire pour empêcher la propagation de ce mal.

Malgré l'existence d'une documentation abondante sur la "question raciale" et les recommandations qui se sont accumulées au cours des années au Manitoba et ailleurs au Canada, la volonté politique nécessaire pour reconnaître et lutter contre le racisme de plein front n'y est pas. Pour le Conseil, l'engagement et la participation des gouvernements ne suffisent pas. Il est essentiel que les organismes communautaires et le secteur privé se joignent au gouvernement pour lutter contre le racisme.

Le Conseil juge qu'il n'est plus nécessaire d'entreprendre d'autres études afin de mieux cerner le problème, ou encore de trouver des idées et de faire des recommandations sur la façon de lutter contre le racisme. Il faut plutôt évaluer les projets existants et établir d'autres projets ou stratégies exprimant la volonté collective des chercheurs, des participants aux conférences, des organismes communautaires et des particuliers et ce, conformément aux recommandations proposées par le Conseil dans le cadre de sa stratégie à court et à long terme visant à lutter contre le racisme au Manitoba.

Comité spécial de la Ville de Winnipeg chargé de réviser la politique relative au Service de police de la ville, 5 avril 1990

Le Conseil est d'avis que le Service de police de la Ville de Winnipeg doit tenir compte dans sa politique et ses pratiques de la diversité de la collectivité qu'il sert. Le Service de police doit également reconnaître qu'il est parfois nécessaire d'agir de façon quelque peu différente avec certains groupes, de façon à ce que le principe de l'égalité devant la loi soit respecté pour tous les habitants de notre province.

Le Conseil trouve que la stratégie de marketing adoptée par le Service de police de la Ville de Winnipeg dans le but d'engager des personnes faisant partie de la "minorité visible" manque d'efficacité. Cette stratégie doit changer. Par exemple, chaque fois que le Service de police annonce son "offre d'emploi", on a la forte impression que le seul poste offert est celui de policier.

Il existe bien d'autres possibilités d'emploi pour les personnes faisant partie de la "minorité visible" au sein du Service de police. Certains postes de nature administrative (commis, interprètes, responsables de la recherche ou de la planification, mécaniciens) peuvent fort bien faire partie de la stratégie de marketing du Service de police.

La publicité aux fins de recrutement du Service de police doit également viser les universités, les collèges et les écoles secondaires, et paraître dans les programmes de télévision et de radio, ainsi que dans les journaux qui s'adressent aux différentes communautés ethniques.

Le Conseil propose également que le Service de police tienne compte de certaines qualités que possèdent les membres des communautés ethnoculturelles et qui pourraient faciliter leur entrée en fonction. Par exemple, des points de mérite peuvent être accordés aux personnes multilingues ou à celles qui ont déjà été dans les forces de l'ordre. Le Conseil demande toutefois au Service de police que la sécurité publique et l'habileté à effectuer un travail en particulier ne soient pas laissés pour compte.

Enfin, le Conseil souligne la nécessité pour les policiers de suivre un programme de formation en cours d'emploi sur la réalité transculturelle au moins deux fois tous les trois ans. De même, l'Association des policiers doit faire les efforts nécessaires pour parler le plus souvent possible de questions à caractère transculturel, dans les communiqués qu'elle rédige à l'intention de ses membres.

AFFAIRES CULTURELLES ET RESSOURCES DU PATRIMOINE

Je suis heureuse de soumettre mon rapport à titre de présidente du Comité permanent des affaires culturelles et des ressources du patrimoine.

Je tiens à souligner dès le départ que le Comité n'aurait pu accomplir son travail sans la participation de ses membres bénévoles et des personnes intéressées de partout au Manitoba. Je voudrais souligner en particulier la contribution et le dévouement de M. Charles Agyei-Amoama, le vice-président du Comité, qui a du quitter son poste le 26 janvier 1991 pour occuper celui de président du Comité permanent des droits de la personne, et de M. Ron R. Schuler, vice-président du Comité depuis le 26 janvier 1991. Je remercie aussi le personnel du Conseil interculturel du Manitoba.

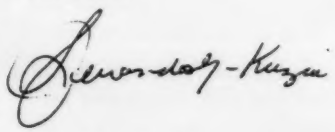
Parmi les nombreuses questions que nous avons abordées, celle de l'exemption de l'impôt foncier pour les installations ethnoculturelles a pris une grande importance. Le Comité étudie cette question depuis maintenant cinq ans. Il a également rédigé un document de travail expliquant les raisons qui le poussent à poursuivre son action. Malheureusement, le gouvernement du Manitoba et la Ville de Winnipeg considèrent toujours cette question comme trop complexe, en raison de ses nombreuses incidences sur le plan financier et sur les règlements de la Ville de Winnipeg. Le Comité compte poursuivre ses pressions jusqu'à ce que la Ville de Winnipeg et le gouvernement du Manitoba s'engagent à mener leur propre étude à ce sujet.

Le Comité a également donné son point de vue à M^me^ Bonnie Mitchelson, ministre de Culture, Patrimoine et Loisirs, à propos du rapport final du Comité d'étude de la politique artistique du gouvernement du Manitoba. Je suis heureuse d'annoncer que la ministre a trouvé que les commentaires du Conseil avaient du mérite. La ministre s'est dit d'accord pour qu'il n'y ait plus de distinction entre les arts dits "multiculturels" et les arts "établis" et qu'on considère l'art comme de l'art, quelle que soit son origine ethnique. La ministre croit également à la mise en oeuvre d'une politique artistique par le gouvernement du Manitoba et à ce que les propos mentionnés ci-dessus soient inscrits dans un projet de loi sur les arts. Le Comité attend l'annonce de la politique artistique et la promulgation d'une loi à cet effet.

Le Comité n'a pu aborder autant de questions qu'il ne le désirait. Dans un proche avenir, le Comité se penchera de nouveau sur la nécessité de donner aux rues des nouveaux projets domiciliaires de Winnipeg et des autres centres urbains du Manitoba des noms qui reflètent la réalité démographique de notre province. Le Comité tentera aussi de persuader le gouvernement du Manitoba et les commissions scolaires de donner aux nouvelles écoles du Manitoba des noms qui reflètent cette même réalité.

Le Comité poursuivra également ses efforts en vue de faciliter la délivrance de visas de séjour aux moniteurs étrangers désireux de faire connaître leur "art" au Canada. Des discussions à cet effet devraient se dérouler dans un proche avenir.

La présidente,



Joan Lewandosky-Kuzia

L'ÉTABLISSEMENT DES IMMIGRANTS

Je suis heureuse de soumettre mon rapport à titre de présidente du Comité permanent de l'établissement des immigrants.

Je tiens à souligner la contribution inestimable du vice-président du Comité, M. Chong T. Lee, qui a dû quitter son poste le 1er octobre 1990, pour des raisons personnelles, et de M. Larry Kiska, son remplaçant. Je remercie aussi le personnel du Conseil, qui m'a aidée à assumer mes responsabilités.

Le Comité a discuté de questions importantes, touchant notamment aux programmes d'établissement des immigrants au Manitoa, à l'accés aux soins de santé et aux services sociaux, à l'immigration et à l'accessibilité des services d'immigration dans les régions éloignées et du Nord du Manitoba, et à la reconnaissance des titres de compétences acquis l'extérieur du Canada.

Nous avions déjà dit que le Comité s'inquiétait du fait que le Conseil semblait fonctionner sans contact avec les autres services d'établissement, en particulier avec les organismes à but non lucratif. Je suis heureuse d'annoncer que le Comité de direction du Conseil a fait part de nos préoccupations à cet égard et que depuis, il joue un rôle consultatif auprès de ces organismes.

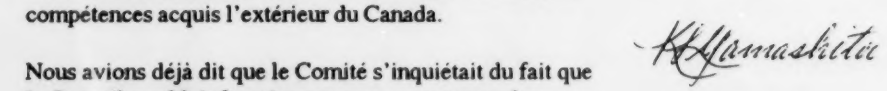
Je suis également fière de constater que la discussion en groupe portant sur les questions relatives à l'immigration, que nous avions organisée conjointement avec Immigration Canada, a été un succès sur toute la ligne. Il s'agissait en fait de la première discussion publique portant sur ce sujet. Nous attendons à ce que ce genre d'entreprise commune se renouvelle de façon régulière dans le cadre des activités du Comité se rapportant à l'établissement des immigrants. Les participants ont trouvé que la discussion leur a permis de mieux comprendre les questions relatives au traitement des demandes d'immigration et aux critères d'admissibilité du Canada.

En tant que présidente du Comité, j'ai également été invitée à participer à la réunion de consultation portant sur les quotas d'immigration pour l'année 1991-1992. Cette réunion était parrainée par Immigration Canada. Le Conseil a profité de l'occasion pour demander que le Canada ouvre ses portes à au moins 250 000 immigrants par année.

Le Comité compte bientôt mener une recherche afin de déterminer quels sont les programmes offerts aux immigrants qui souhaitent entrer sur le marché du travail (services d'orientation, programmes de formation professionnelle ou linguistique, etc.). Je tiens par ailleurs à souligner les efforts déployés par les gouvernements du Manitoba et du Canada pour répondre aux attentes des immigrants qui choisissent de s'établir dans notre province. Nous avons noté une amélioration sensible à cet égard.

En terminant, je tiens à vous dire que je suis très honorée d'avoir occupé, de 1989 à 1991, la présidence du Comité permanent de l'établissement des immigrants.

La présidente,



Lucy Yamashita

DROITS DE LA PERSONNE

Je suis très heureux de soumettre mon rapport à titre de président du Comité permanent des droits de la personne.

Je tiens à souligner la contribution inestimable des membres dévoués du Comité et des personnes des diverses régions de la province qui ont participé à l'élaboration de recommandations sur les droits de la personne et le multiculturalisme. Je remercie M. Patrick McDonnell, président sortant depuis le 26 janvier 1991, et M^me^ Perla Javate, vice-présidente du Comité, qui s'est acquittée de mes fonctions en mon absence. Je tiens également à remercier le personnel du Conseil interculturel du Manitoba pour ses recherches et son aide administrative.

Le Comité ne s'est pas réuni au cours de la dernière année. Ce qui ne nous a pas empêché de tenir compte des commentaires que les membres nous ont exprimés au téléphone ou par écrit. Le Comité a examiné la question de la dissémination de la littérature haineuse. Il a dû également se pencher sur cet incident malheureux où l'on accusait certains politiciens d'avoir serré la main à des personnes qui portaient le costume du Ku-Klux-Klan. Le Comité a recommandé au gouvernement du Manitoba d'offrir à l'intention des membres de l'Assemblée législative des programmes de formation sur la réalité transculturelle. Le gouvernement a prêté une oreille attentive à cette proposition, mais n'en a pas donné suite.

Le Comité s'est penché également sur la question des messages enregistrés à caractère haineux. Bien que le Comité ait recommandé au Procureur général de prendre les mesures nécessaires pour que ces messages cessent, ils n'en n'ont pas moins continué. Le Procureur général nous a assuré qu'il étudiait toutes les possibilités de poursuite contre les individus responsables de ces messages.

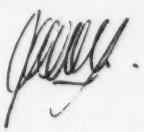
En tant que président du Comité permanent, j'ai eu l'honneur d'être nommé président du Comité ad hoc de lute contre le racisme, mis sur pied par le Conseil. Le rapport du Comité, ayant pour titre "Lutter contre le racisme au Manitoba", est réputé être l'un des rapports les plus détaillés sur le sujet. Le rapport, ainsi que les stratégies à long et à court terme qu'il propose pour lutter contre le racisme, ont été bien accueillis par la population du Manitoba. Des universités et des ministères de presque toutes les provinces du Canada ont demandé à obtenir un exemplaire du rapport.

J'ai eu également l'honneur de représenter le Conseil interculturel du Manitoba au sein du Comité des relations communautaires et raciales de la Ville de Winnipeg. Au cours des réunions du Comité, nous avons discuté entre autres du recrutement des "minorités visibles" au sein du Service de police de la Ville de Winnipeg, de l'évaluation et de la mise en oeuvre du Programme d'équité en matière d'emploi de la Ville de Winnipeg, ainsi que des programmes de formation sur la réalité transculturelle à l'intention des policiers et des étudiants de l'École de police.

M^me^ Perla Javate, vice-présidente du Comité permanent, nous a représenté au sein du Comité pour la journée du droit au Canada, de la division manitobaine de l'Association du Barreau canadien. Le Comité s'était donné comme mandat de faire en sorte que la population du Manitoba, notamment le personnel et les élèves des écoles secondaires, prennent conscience que "l'accès à la justice est un élément fondamental à la connaissance des droits qui nous sont accordés en vertu de notre système judiciaire."

Enfin, je tiens à remercier personnellement la ministre responsable du Conseil interculturel du Manitoba, pour son approche proactive lorsqu'elle aborde la question des droits de la personne au sein du Cabinet. C'est aussi grâce à M^me^ Bonnie Mitchelson que nous avons pu rencontrer le Procureur général et le Comité du Cabinet chargé des affaires ethnoculturelles, pour discuter de la question du racisme.

Le président,



Charles Agyei-Amoama

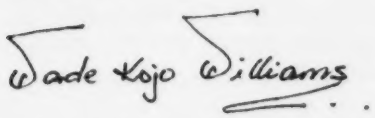
MÉDIAS ET COMMUNICATIONS

Je suis heureux de soumettre mon rapport à titre de président du Comité permanent des médias et des communications.

Le Comité a cherché à améliorer le contenu du In Contact/En Contact, le bulletin publié par le Conseil. Nous avons consulté bon nombre de communautés ethnoculturelles afin de savoir si le bulletin répondait à leurs attentes. J'ai le plaisir de vous informer qu'après une série d'essais et d'erreurs, le Conseil est maintenant en mesure d'offrir un bulletin qui plaît grandement à tous ses lecteurs, peu importe l'emploi qu'ils occupent ou leur origine ethnique. Le bulletin jouit également d'une grande popularité partout au Canada.

Je tiens à vous remercier tous de la collaboration et du soutien que vous m'avez apportés dans l'exercice de mes fonctions. Je suis particulièrement reconnaissant des nombreux liens d'amitié qui ont été noués et qui, je l'espère, le resteront encore longtemps.

Le président,



Wade Kojo Williams

L'ÉDUCATION ET LA JEUNESSE

J'ai le privilège de soumettre mon rapport sur les activités du Comité permanent de l'éducation et de la jeunesse.

Au cours de la dernière année, le Comité a attendu la publication des rapports finaux des différents groupes de travail à qui il s'était adressé.

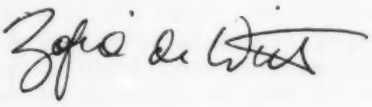
J'ai d'abord le plaisir de vous annoncer que nous avons soumis un rapport détaillé au "Task Force on Initial Teacher Education Preparation" (comité d'étude sur la formation des enseignants), mis sur pied par la faculté des sciences de l'éducation de l'Université du Manitoba. Je tiens également à souligner que le "Comité d'étude" a remercié le Conseil de lui avoir remis un mémoire bien structuré dans lequel on pouvait y lire des recommandations constructives.

Comme le disait le président du Conseil dans son rapport, le Conseil a soutenu que nos établissements post-secondaires, particulièrement les facultés des sciences de l'éducation, ont une large part de responsabilité dans la qualité de l'éducation offerte à la génération montante de Manitobains et de Manitobaines. Le Conseil a aussi affirmé que le programme d'études du baccalauréat en éducation devrait tenir compte des besoins et des attentes de la population, de la réalité multiculturelle du Manitoba et de la politique à cet égard, ainsi que de la Loi sur le multiculturalisme canadien.

J'ai également représenté le Conseil à une réunion de consultation abordant la question de l'anglais, langue seconde. Cette réunion était organisée par le sous-ministre de l'Éducation. Le Conseil a profité de l'occasion pour souligner le besoin urgent d'aider les nouveaux arrivants à s'inscrire, dès leur arrivée au Manitoba, à un programme d'anglais, langue seconde. Nous avons ajouté qu'il s'agissait là d'un bon moyen de faciliter l'établissement des immigrants au Manitoba. D'autres sujets ont été abordés, tel le gardiennage d'enfants et les allocations financières.

Je tiens enfin à remercier les membres du Comité et le personnel du Conseil de leur travail assidu.

La présidente,



Zofia de Witt

ÉTATS FINANCIERS

Manitoba Intercultural Council
500 - 283 Bannatyne Ave., Winnipeg, MB R3B 3B2
Ph. (204) 945-4576 Fax (204) 945-1403
Toll Free (MB) 1-800-282-8069

Conseil interculturel du Manitoba
283, av. Bannatyne, bureau 500, Winnipeg (MB) R3B 3B2
tél. (204) 945-4576 facs (204) 945-1403
sans frais (MB) 1-800-282-8069

Le 31 mars 1991

RESPONSABILITÉ RELATIVE À L'INFORMATION FINANCIÈRE

Les états financiers ci-joints et toute autre information financière contenue dans le présent rapport annuel ont été approuvés par le Conseil et sont sous la responsabilité de la direction du Conseil. Les états financiers ci-joints ont été préparés par la direction du Conseil, conformément aux conventions comptables stipulées dans la note 2 des états financiers et, lorsque cela était nécessaire, selon les prévisions et au meilleur des connaissances de la direction du Conseil. Toutes les autres informations financières contenues dans le présent rapport annuel sont conformes aux états financiers.

En tant que responsable de l'intégralité des états financiers, la direction du Conseil a établi un système de contrôle interne pour s'assurer, avec un degré raisonnable de certitude, que tous les biens sont dûment comptabilisés et protégés contre les pertes.

Les vérificateurs externes ont procédé à une vérification indépendante des états financiers du Conseil conformément aux normes de vérification généralement reconnues.

Sam Koshy
Secrétaire de direction

Sheree Swistun, C.G.A.
Agent administratif

Manitoba

Office of
the Provincial Auditor

905 - 386 Broadway
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 3R6

RAPPORT DU BUREAU DU VÉRIFICATEUR PROVINCIAL

À l'Assemblée législative du Manitoba,

Nous avons vérifié le bilan du Conseil interculturel du Manitoba au 31 mars 1991 ainsi que les états de recettes et dépenses, et des fonds non distribués et des recettes et des dépenses du Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles et le tableau des dépenses de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Conseil interculturel du Manitoba au 31 mars 1991, ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables énoncés dans la note 2 des états financiers.

Winnipeg (Manitoba)
Le 11 avril 1991

F.H. Jackson, CA
Le vérificateur provincial

TABLEAU A

LE CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

Bilan

au 31 mars 1991

(avec chiffres correspondants de 1990)

ACTIF

	1991	1990
Fonds en banque moins chèques impayés	25 404 $	(318) $
Fonds déposés auprès du ministre des Finances	70 000	137 264
Intérêts courus	1 543	1 709
Débiteurs		
La Fondation manitobaine des loteries	-	224 256
Autres	10	-
	96 957 $	362 911 $

PASSIF ET SOLDES DES FONDS

Créditeurs	7 874 $	4 382 $
Engagements du Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles	-	136 162
	7 874	140 544
SOLDES DES FONDS :		
Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles, tableau C (note 5)	-	76 304
Fonds non distribués affectés au fonds de roulement et aux activités futures, tableau B	89 083	146 063
	96 957 $	362 911 $

TABLEAU B

LE CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

État des recettes et dépenses, et des fonds non distribués

pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

(avec chiffres correspondants de 1990)

	1991	1990
Recettes :		
Gouvernement du Manitoba		
Subvention de fonctionnement	228 700 $	222 000 $
Subvention pour l'assemblée bisannuelle	-	50 000
Programme lancement de carrières	-	2 024
	228 700	274 024
Revenu de placement	13 894	13 476
Honoraires d'administration	6 486	50 945
Autres recettes	341	2 440
Total des recettes	249 421	340 885
Dépenses :		
Administration	254 763	274 648
Assemblée ethnoculturelle bisannuelle	203	38 462
Réunions du Conseil	27 268	26 499
Comités		
Exécutif	21 755	40 733
Allocation des ressources communautaires	10	8 285
Comités permanents	2 402	4 650
Total des dépenses, annexe 1	306 401	393 277
Excédent (déficit) des recettes par rapport aux dépenses de l'exercice	(56 980)	(52 392)
Fonds non distribués affectés au fonds de roulement et aux activités futures, à l'ouverture de l'exercice	146 063	198 455
Fonds non distribués affectés au fonds de roulement et aux activités futures, à la clôture de l'exercice, tableau A	89 083 $	146 063 $

TABLEAU C

LE CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

État des recettes et des dépenses du

Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles

pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

(avec chiffres correspondants de 1990)

	1991	1990
Recettes :		
Fondation manitobaine des loteries Fonds de financement des arts par le jeu et casino	- $	420 502 $
Revenu de placement	4 350	86 771
Total des recettes	4 350	507 273
Dépenses :		
Allocations aux organismes	-	858 084
Transfert aux recettes de fonctionnement	-	42 050
Transfert au Conseil consultatif des subventions au multiculturalisme (note 5)	80 629	415 000
Divers	25	-
Total des dépenses	80 654	1 315 134
Excédent des dépenses par rapport aux recettes de l'exercice	(76 304)	(807 861)
Solde à l'ouverture de l'exercice	76 304	884 165
Solde à la clôture de l'exercice, tableau A	- $	76 304 $

ANNEXE 1

LE CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

Tableau des dépenses
pour l'exercice terminé le 31 mars 1991
(avec chiffres correspondants de 1990)

	Administration	Assemblée ethnoculturelle bisannuelle	Réunions du Conseil	Comité exécutif	Comité d'allocation des ressources communautaires	Comité permanents	Total 1991	Total 1990
Publicité et expositions	408 $	- $	- $	- $	- $	- $	408 $	79 $
Matériel, mobilier et entretien	537	-	226	-	-	-	763	1 971
Divers	2 338	-	-	973	-	-	3 311	2 386
Forfait quotidien	-	-	8 416	8 450	-	546	17 412	41 207
Imprimerie	16 704	3	574	1 139	10	58	18 488	16 349
Honoraires professionels	4 097	-	-	575	-	-	4 672	6 520
Publications et éducation	3 368	-	-	922	-	-	4 290	7 400
Loyers et salles de réunions	42 133	200	1 257	-	-	-	43 590	49 688
Salaires	163 340	-	-	-	-	-	163 340	194 163
Papeterie	4 432	-	-	-	-	-	4 432	6 117
Téléphone, poste et messagerie	14 873	-	123	1 418	-	133	16 547	15 163
Services de traduction	-	-	3 578	-	-	-	3 578	4 306
Frais de déplacement, d'hébergement et de repas	2 533	-	13 094	8 278	-	1 665	25 570	47 928
Total des dépenses, tableau B	254 763 $	203 $	27 268 $	21 755 $	10 $	2 402 $	306 401 $	393 277 $

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

LE CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

Notes afférentes aux états financiers
31 mars 1991

1. Nature de l'organisme

Le Conseil interculturel du Manitoba est une société d'État créée en vertu de la Loi sur le Conseil interculturel du Manitoba. Le mandat du Conseil consiste à communiquer de l'information et à prodiguer des conseils au gouvernement sur les questions ethnoculturelles ainsi qu'à promouvoir les activités interculturelles qui améliorent le niveau de connaissance et de compréhension des groupes ethnoculturels.

2. Conventions comptables

Les états financiers sont dressés comformément à la méthode de la comptabilité d'exercice, à l'exception des indemnités de vacances et des dépenses en mobilier et en matériel.

Les dépenses en mobilier et en matériel sont comptabilisées dans l'année de leur acquisition. Il n'y a aucune provision pour amortissement.

Le Conseil ne tient pas compte des indemnités de vacances accumulées. Les éléments de passif non inscrits au 31 mars 1991 s'établissaient à environ 11 600 $ (7 000 $ en 1990).

3. Régime de retraite

Le Conseil a adopté un régime de retraite pour son personnel. En vigueur depuis 1er avril 1987, il est administré par la compagnie d'assurance-vie Nord-américaine. Les cotisations et les intérêts gagnés sont affectés à la constitution d'un régime de retraite à cotisation déterminée. Le Conseil cotise au régime mais les cotisations des employés sont facultatives. Jusqu'ici, aucun employé n'a cotisé au régime. Le total des cotisations du Conseil pour l'exercice terminé le 31 mars 1991 s'élève à 8 862 $ (8 014 $ en 1990).

4. Engagement afférent au contrat de location-bail

Le Conseil a signé un contrat de location-bail pour ses bureaux jusqu'au 30 septembre 1992. En excluant la provision pour la hausse des impôts, des frais d'assurance et de fonctionnement, le loyer annuel de base est le suivant :

1er avril 1991 au 31 mars 1992	30 000 $
1er avril 1992 au 30 septembre 1992	15 000 $

5. Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles

Pendant l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1990, la distribution des fonds de loterie aux organismes ethnoculturels, qui relevait du Conseil, est passée sous la responsabilité du Conseil consultatif chargé des subventions au multiculturalisme (CCCSM). Pendant l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1991, le solde du Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles a été transféré au CCCSM. L'attribution des sommes consenties par le Conseil avant le transfert a été effectuée par le CCCSM.

LISTE DE PUBLICATIONS

1. **SURVEY**

   Supplementary Language Schools 1983-1985. May, 1986.

2. **DISCUSSION PAPER**

   Taxation of Cultural Facilities. Prepared by the Standing Committee on Cultural Affairs and Heritage Resources. December, 1986.

3. **REPORT**

   The State of Ethnocultural Arts and Crafts in Urban Winnipeg: Needs and Aspirations. December, 1986.

4. **ISSUE PAPER**

   Media Coverage and Portrayal of Manitoba's Ethnocultural Communities. January, 1987.

5. **SUBMISSION**

   Manitoba Hydro's Affirmative Action Program. January 23, 1987.

6. **RECOMMENDATIONS**

   The Department of Culture, Heritage and Recreation's Ethnocultural Heritage Support Program. March, 1987.

7. **SUBMISSION**

   House of Commons Standing Committee on Communications and Culture respecting matters relevant to legislative issues which should be addressed in a new Broadcasting Act; Bill 136, the Canadian Broadcasting Act. April, 1987.

8. **SUBMISSION**

   The Report of the Task Force on Broadcasting Policy - Legislative Issues. April, 1987.

9. **SUBMISSION**

   Family Reunification, Ninth Report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration. April, 1987.

10. **REPORT**

    Community Assessment of Manitoba Intercultural Council Members, Alternates and Community Organizations. April, 1987.

11. **RECOMMENDATIONS**

    Prix Manitoba Awards. April, 1987.

12. **SUBMISSION**

    Educational and Institutional Radio - Public Notice, CRTC, 1987-79. May, 1987.

13. **SUBMISSION**

    The Report of the Task Force on Broadcasting Policy - Legislative Issues. May 28, 1987.

14. **SUBMISSION**

    Responses/Recommendations: Immigration Levels 1988-90, Consultation Issues. June, 1987.

15. **SUBMISSION**

    High School Review. June, 1987.

16. **RESEARCH REPORT**

    Multicultural Issues Related to Child Care. Prepared by a summer student in consultation with the Policy Analyst and the Executive Secretary. September, 1987.

LISTE DE PUBLICATIONS (CONTINUÉ)

17. **REPORT**

Community Development for the Future. Report on the Third Biennial Ethnocultural Assembly. November 20 and 21, 1987.

18. **REPORT**

Multicultural Policy and Initiatives of the Government of Manitoba 1970-1987. January, 1988.

19. **SUBMISSION**

Observations on the Green Paper of the Task Force on Multiculturalism in Manitoba. January 9, 1988.

20. **SUBMISSION**

Manitoba's Recreation Policies for the 1990's. March, 1988.

21. **SUBMISSION**

The House of Commons Legislative Committee on Bill C-93 - The CanadianMulticulturalism Act. May, 1988.

22. **REPORT**

Service Provisions to the Ethnic Elderly. Prepared by a summer student in consultation with the Policy Analyst and the Executive Secretary. August, 1988.

23. **RESEARCH REPORT**

Obstacles to Equality of Access to Employment: Barriers newcomers encounter in getting their credentials recognized to practice their former trades and professions in Canada and in Manitoba. September, 1988.

24. **ISSUE PAPER**

Affirmative Action Program in Manitoba Crown Corporations. October, 1988.

25. **ISSUE PAPER**

Examination of University of Manitoba's T.O.E.F.L. Policy. October, 1988.

26. **SUBMISSION**

Enhancement of Educational Opportunities for All Ethnic and Cultural Groups. December 1, 1988.

27. **REPORT**

Manitoba Intercultural Council's Recommendations 1983 - 1988. January, 1989.

28. **REPORT**

Comparison of Recommendations of Task Force on Multiculturalism vs. MIC's. January 9, 1989.

29. **SUBMISSION**

Manitoba Intercultural Council's Observations on the Report of the Manitoba's High School Review Panel. January 17, 1989.

30. **SUBMISSION**

The Report of the Province of Manitoba's Task Force on Multiculturalism. February 6, 1989.

31. **SUBMISSION**

Province of Manitoba's Task Force on Child Care. February 8, 1990.

32. **SUBMISSION**

The Province of Manitoba's Task Force on Meech Lake Accord. April 27, 1989.

LISTE DE PUBLICATIONS (CONTINUÉ)

33. **ISSUE PAPER**

Appointment as Commissioner for Oaths. An examination of how the eligibility criteria for an appointment as a Commissioner for Oaths violates equality rights. May, 1989.

34. **SUBMISSION**

The Task on Folk Arts/Folklorama of the Folk Arts Council of Winnipeg. June 7, 1989.

35. **RECOMMENDATION**

Background Paper: Multicultural Policy for the Province of Manitoba. August , 1989. Multicultural Policy for the Province of Manitoba: Multicultural Policy Principles. August, 1989.

36. **SUBMISSION**

The Manitoba Arts Policy Review Committee. November 28, 1989.

37. **SUBMISSION**

City of Winnipeg's Ad Hoc Committee on the Review of Police Department Policy re: Multiculturalism and Policing. April 5, 1990.

38. **SUBMISSION**

University of Manitoba Faculty of Education Task Force on Initial Teacher Education Preparation (TITEP). May 16, 1990.

39. **REPORT**

Combatting Racism in Manitoba. October, 1990.

Pour des renseignements ou publications
ou
une copie de la Loi sur le Conseil interculturel
du Manitoba, écrivez:

Conseil interculturel du Manitoba
#500-283 avenue Bannatyne
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3B2
tél : (204) 945-4576
facs : 945-1403
sans frais : 1-800-282-8069